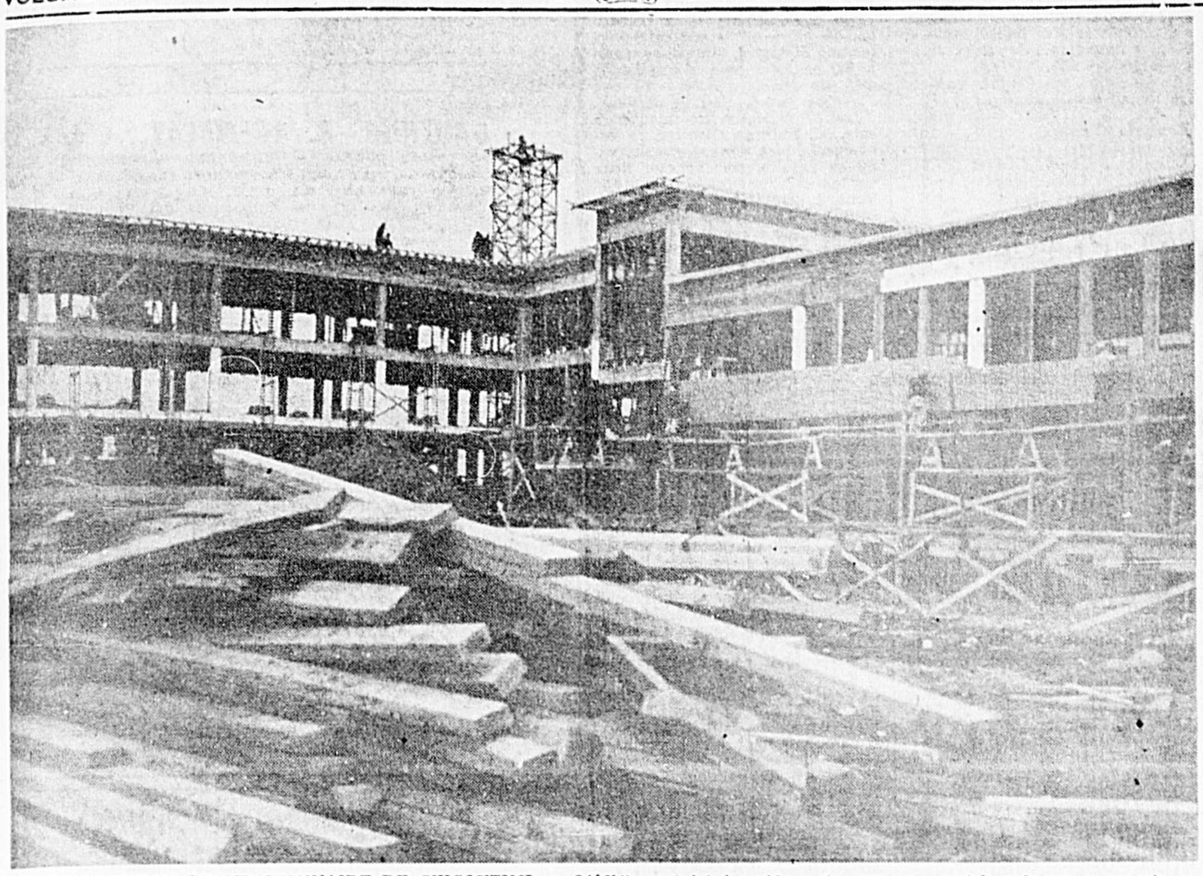
Faites vos achats
CHEZ Lessard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Température:
Nuageux, risques d'averses

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

LES TROIS MAGASINS
POTVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
SOIREE DU JEUNE
COMMERCE D'ARVIDA

VOLUME 69 — NUMÉRO 49 — CHICOUTIMI, JEUDI, 31 OCTOBRE, 1957 — PRIX: CINQ CENTS



LE NOUVEAU GRAND SEMINAIRE DE CHICOUTIMI. — L'édifice est érigé rapidement comme on peut le voir sur ce reportage photographique. Cette photo nous illustre deux angles des bâtisses. Le premier étage sera occupé par les classes du Grand Séminaire. A droite, où les ouvriers ont déjà commencé à poser de la brique, on logera le cafeteria et la cuisine du Grand Séminaire. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

150 hommes au travail

Sur les chantiers du Séminaire

"Le Progrès du Saguenay" publie aujourd'hui un reportage photographique sur l'état des travaux au nouveau Grand Séminaire de Chicoutimi.

Cent cinquante hommes sont présentement au travail sur ce vaste chantier. Ils concentrent leurs efforts à la confection des murs extérieurs, avant l'arrivée des grands froids de l'hiver.

Le coulage du béton est terminé à l'exception du toit de la chapelle. On croit que la maçonnerie sera terminée d'ici un mois. Le posage de la brique est commencé. Les briqueteurs en auront 400,000 à cimenter dont 100,000 à l'intérieur du nouveau Grand Séminaire.

Dès la semaine prochaine, on fera l'installation des cadres de fenêtres. Selon l'ingénieur Majoric Néron, surveillant des travaux pour les contracteurs Xavier Néron et Fils Ltée, les travaux cédulés aboutissent à la date prévue.

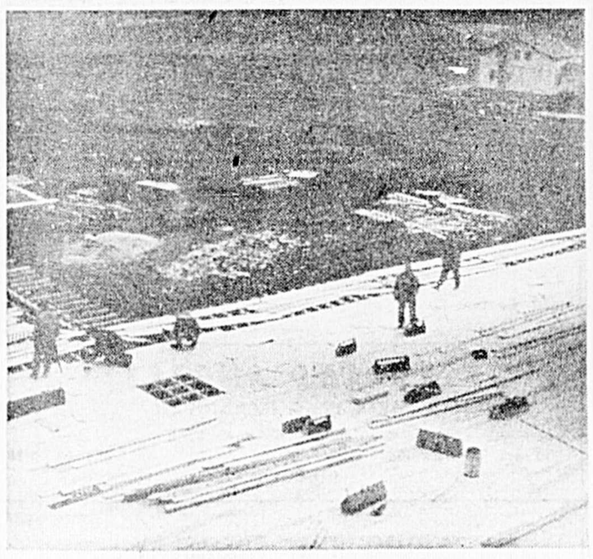
Une aventure

Les journalistes, dans l'exercice de leur métier, ne sont pas exempts d'aventure ! Quand ils se hissent vers les hauteurs, ils risquent parfois de laisser leur peau. Mais n'allons pas jusque là !

Un reporter et un photographe du Progrès du Saguenay sont montés hier dans le monte-charge du chantier de construction du Grand Séminaire pour y recueillir des photos. L'ascenseur bloqua au sommet de la tour.

Après plusieurs minutes d'efforts, M. Médéric Néron, ingénieur qui accompagnait les journalistes, fit venir trois ouvriers pour replacer le monte-charge sur les rails couvertes de cambouis.

Chacun a bien rigolé de l'aventure, à l'exception peut-être du photographe Murray qui avait oublié ses gants dans l'auto et qui avait l'air à ne pas trouver la bise très agréable.



SUR LE TOIT. — Les ouvriers terminent le toit du nouveau Grand Séminaire. Comme l'illustrent nos photos, on pourra noter que les travaux sont menés de pair sur toute l'étendue du nouvel édifice. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)



SUR LE CHANTIER DE CONSTRUCTION. — Les ouvriers commencent à travailler tôt le matin, dès 7 h. Quand 5 h. du soir arrive, la nuit est déjà proche comme nous le démontre cette photo. Parmi les ouvriers photographies, on remarque M. Georges-Henri Riverin, M. Lionel Tremblay, M. Emile Blanchette et M. Guy Potvin. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

La région honorera ses héros de guerre

DIMANCHE, A PORT-ALFRED ET A BAGOTVILLE

A CHICOUTIMI ET A JONQUIERE, LE 10

Port-Alfred (DNC) — La région de Chicoutimi commémorera d'ici quelques jours le souvenir des soldats morts au champ d'honneur au cours des deux guerres mondiales. Le jour du Souvenir sera célébré de façon grandiose à Port-Alfred et à Bagotville, dimanche. D'imposantes cérémonies se dérouleront au monument aux morts de Port-Alfred, pour la circonstance.

Le Régiment du Saguenay, dont le commandant est le major G.-N. Coulombe se chargera de l'organisation des différentes manifestations qui se tiendront au cours de cette journée.

A Chicoutimi et à Jonquière, la fête du souvenir sera célébrée le 10 novembre.

La célébration du jour du Souvenir revêt un cachet particulier; a dit le major Coulombe; elle donne à tous les citoyens de notre pays l'occasion de démontrer, par des actes concrets, toute la reconnaissance que nous éprouvons à la pensée de nos chers disparus tombés au champ d'honneur pour la sauvegarde de notre patrie. Cette émouvante cérémonie nous rappelle également la reconnaissance que nous devons avoir pour nos handicapés des deux dernières grandes guerres et ceux qui sont revenus *après avoir si vaillamment* défendu nos droits sur les champs de bataille européens. A nos chers éclopés, traduisons notre reconnaissance et notre admiration par l'achat d'un coquelicot que nous porterons en ce grand jour, et dont les profits leur apporteront un réconfort. Il devrait en être de même pour l'achat d'une couronne, que nous déposerons au pied du cénotaphe, en l'obtenant par l'intermédiaire de la Légion Canadienne.

A PORT-ALFRED

Voici le programme de la journée à Port-Alfred: la parade se formera au Palais Municipal à 2h. et sera sous le commandement du major E. Aubin, commandant de la compagnie "B" à Port-Alfred — 2h.30 la parade se mettra en marche en direction de la 6e rue pour se rendre sur l'Avenue du Port et prendre place pour les cérémonies qui se dérouleront au cénotaphe; A 3h. le capitaine abbé E. Simard lira la prière de dédicace en mémoire de nos chers disparus; suivra l'appel des noms par le Lt M. Villeneuve. — Les clairons sonneront le "Dernier Appel" qui sera suivi de deux minutes de silence; on sonnera ensuite le "Réveil".

La déposition des couronnes débutera alors avec celle des Mères Canadiennes; celles des corps publics, des industriels, des gardes paroissiales et des organismes sociaux suivront; pendant que cette très émouvante cérémonie se déroulera, le Régiment du Saguenay sera inspecté. La cérémonie terminée, les troupes poursuivront leur marche pour se rendre sur la 2e rue où le salut sera pris par le capitaine de groupe R. Ashman, commandant du C.A.R.C. de Bagotville.

L'ordre du défilé sera le suivant: a) La Fanfare du Régiment du Saguenay; b) Les Vétérans; c) Le Régiment du Saguenay; d) Les Frontierhmen; e) Les Cadets de la marine; f) Les Gardes paroissiales; g) La Fanfare de Port-Alfred.

Les organisateurs invitent d'une manière toute spéciale, les vétérans de bien vouloir porter leurs médailles pour la circonstance et prendre leur place dans les rangs de la parade.

Fauré tend vers tout ce qui dépasse la réalité

"Tendre vers tout ce qui dépasse la réalité". C'est en ces termes que M. Raoul Jobin, de l'Opéra de Paris, a résumé, en quelque sorte, toute la gamme des oeuvres magnifiques et trop inconnues de Gabriel Fauré.

M. Jobin prononçait une conférence devant les membres de la Société d'étude et de conférences à la salle académique du séminaire. M. Jobin présenta une étude complète de la vie et des oeuvres de Gabriel Fauré, "ce musicien de salon".

"Les oeuvres de Fauré sont inséparables de l'un des plus grands moments musical français". Une jeunesse toute empreinte de calme et de sérénité ne laisse en rien prévoir l'éclosion d'un talent si versatile, qui plus tard lui vaudrait de succéder au "grand Musset" au Conservatoire de Paris.

Parlant de l'enfance de Gabriel Fauré, M. Jobin devait dire: "il n'a pas composé un concerto à l'âge de 5 ans. Il ne court aucune anecdote qui laisse prévoir si Gabriel Fauré deviendrait musicien chimiste ou autre". M. Jobin ajoutait, "il possédait toutefois une volonté de fer qui ne lui fera pas hésiter à choisir une carrière musicale, alors en pleine évolution."

L'oeuvre de Gabriel Fauré tout à la fois douce, pleine de charme et sinistre, prend son origine "entre une chapelle et un jardin". C'est deux éléments premiers devaient conférer aux oeuvres de Fauré, le charme du plain-chant et la douceur et le sinistre du futur auteur des Nocturnes. Il subira aussi, en plus ou moins grande importance, l'influence de ces contemporains, Ravel et Debussy, les deux "grands" d'alors.

PREMIERS CONTACTS

Gabriel Fauré prend contact avec la musique, dit M. Jobin, "tout probablement sur le mauvais piano familial ou à écouter l'harmonium paroissial". Peu après, il deviendra l'élève de Camille St-Saens, mais ne se fera pas remarquer comme un élève brillant." Passable et mauvais" diront ses professeurs.

Enfin, il fait la rencontre d'André Messager, qui remplace St-Saens. Il deviendra pour lui plus qu'un ami, il deviendra un directeur spirituel. Il gagne finalement les premiers prix d'orgue, d'harmonie et de composition.

En 1877, Fauré connait ses premières peines. Ses fiançailles sont rompues. Trois ans plus tard, il composera "Après un rêve" chanson mélancolique, empreinte de sanglots, la dernière toutefois.

1880

L'année 1880 marquera le début d'une longue suite de succès retentissants. Cette période d'intenses travaux sera qualifiée de "jardin de miracle de la musique française". En 1885, il reçoit le prix Chartier de l'Académie des beaux-arts.

La mort de son père, survenue en 1886, marquera une seconde étape de la vie tour à tour sereine et bousculée de Fauré. Elle marquera également la naissance du fameux "Clair de Lune" et du non moins fameux "Requiem". Peu après, en 1890, il compose un troisième recueil, marqué de — "l'Ame au cimetière" triste prélude à la mort de sa mère qui surviendra vers la même époque Il remplace Musset au Conservatoire en 1896, poste qu'il occupera jusqu'en 1914.

Vers l'année 1900, Gabriel Fauré commencera à ressentir les premières manifestations d'un mal qui le rende plus tard complètement sourd. Rappelant la vie de Beethoven, M. Jobin qualifiera ce mal de "triste salaire que paie l'homme aux génies".

Il deviendra par la suite directeur du conservatoire, mais ses troubles physiques s'accentuent Il entend les notes graves une tierce en dessus, les notes aigus, une tierce en dessous.

Décoré de la Légion d'Honneur, Gabriel Fauré composera, à l'âge de 77 ans, l'une de ses plus merveilleuses pièces, "L'horizon

(suite à la 2e page)

Le film de Claude Jourdan, montré au public, samedi

"Le Royaume du Saguenay, l'Eldorado canadien", une pellicule sonore en couleurs sera présentée en première mondiale samedi soir prochain, à 9h.30, au Palais Montcalm à Québec.

La projection de ce film mettant en relief les industries et certains coins pittoresques de notre région coincidera avec la projection d'un autre film intitulé "Québec, berceau de l'Amérique du Nord".

Le film "Le Royaume du Saguenay, l'Eldorado canadien" a été réalisé par Téléradio Production de Montréal sous la direction de M. Claude Jourdan. D'une durée de 27 minutes, le documentaire possède plusieurs pistes sonores suivant le procédé stéréophonique. C'est la première fois, dit-on qu'un documentaire du genre est réalisé en stéréophonie.

M. Jourdan a expliqué au Progrès hier, que le film illustre d'abord quelques scènes du boulevard Talbot puis montre certains édifices de Chicoutimi et des quartiers résidentiels. Le film illustre aussi les villes d'Arvida et de Jonquière.

Les séquences suivantes ont été tournées à Chibougamau et aux Sept-Iles et illustrent les progrès miniers de ces régions.

Le réalisateur du film a déclaré qu'après sa projection à Québec, le film sera montré aux Etat-Unis. Il doit éventuellement revenir au Canada par l'entremise de la compagnie sous l'égide de laquelle il voyagera. M. Jourdan a dit qu'une centaine de personnes de la région du Saguenay sont attendus samedi soir à Québec, pour la projection du film au Palais Montcalm.

Questionné pour savoir quand le film sera montré dans la région du Saguenay, M. Jourdan a dit qu'il serait heureux de le présenter au public, mais qu'aucune demande ne lui avait encore été adressée. Il a précisé que l'installation stéréophonique demande plusieurs jours de travail dans la salle où le film sera projeté.



A LA SOCIETE D'ETUDE ET DE CONFERENCES. — M. Raoul Jobin, de l'Opéra de Paris, donnait, hier soir à la salle académique du Séminaire, une conférence sur Gabriel Fauré. A la réception qui suivit, on remarquait, de gauche à droite, Mme Maurice Lagacé, présidente de la section de Chicoutimi. Debout, dans le même ordre, Mlle Suzanne Rhainds, soprano de Chicoutimi; Mlle Marguerite St-Pierre, secrétaire; Mlle Raymonde Grenon, accompagnatrice; Mme Hector Lemieux, présidente de la publicité et Mme Jeannette Côté, présidente du comité de réception. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Les instituteurs retournent à l'école, à Mistassini

Les instituteurs et les institutrices du village de Mistassini ont repris leurs cours ce matin après que la Commission scolaire locale eût reçu un prêt de la Banque Canadienne Nationale permettant de payer les instituteurs.

Ceux-ci avaient refusé de reprendre la classe jeudi dernier en signe de protestation parce qu'ils n'avaient pas reçu de paiement depuis le début de l'année scolaire.

La commission scolaire avait fait de nombreuses démarches auprès du département de l'Instruction publique pour hâter l'arrivée des octrois promis; elle avait également refusé de rehausser la taxe scolaire, vu le maximum de taxation imposé aux contribuables.

Les commissaires ont réussi à obtenir un emprunt bancaire permettant aux instituteurs de recevoir une partie de leur salaire. On prévoit également qu'une somme importante faisant partie des octrois promis parviendra sous peu à la trésorerie scolaire de Mistassini, amenant ainsi une amélioration dans la situation difficile que traverse présentement cette commission scolaire.

Délégués jocistes de la région, à Montréal

Plusieurs délégués jocistes du Lac-St-Jean et du Saguenay se rendront à Montréal le 6 novembre prochain afin de prendre part aux grandes fêtes qui marqueront la clôture de la semaine nationale des jeunes travailleurs qui se tient actuellement par tout le Canada français.

Un autobus spécial transportera les délégués du Lac-St-Jean. Les délégués de Chicoutimi et des environs retrouveront leurs camarades à l'Oratoire St-Joseph pour la messe pontificale d'action de grâces qui sera célébrée par S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Son Eminence prononcera également le sermon de circonstance.

Prends ton avenir en main

Le thème général de cette semaine consacrée à l'étude des problèmes ouvriers sera, "Jeune travailleur: prends ton avenir en main".

Un directeur local de la J.O.C. a dû s'attaquer à des problèmes plutôt d'ordre matériel. Elle se voit maintenant devant une jeunesse qui souffre moins de problèmes matériels, que de problèmes d'ordre spirituel. Et ces problèmes, même s'ils paraissent moins, sont beaucoup plus graves".

Par sa semaine nationale, la J.O.C. demande aux jeunes travailleurs de réagir contre toutes les formes d'exploitation qui cherchent à les dépersonnaliser et aussi de mettre en valeur toutes les richesses de culture qui les aideront à répondre aux exigeances du monde moderne, "Jeune travailleur prends ton avenir en main", thème caractérisé par le caractère complètement nouveau de cette semaine.

Clôture

Les jocistes de notre région se rendront à Montréal tout particulièrement pour prendre part à un grand rassemblement de jeunes à l'Oratoire St-Joseph.

Cette année, la J.O.C. veut reprendre toutes les campagnes menées par le mouvement depuis

(suite à la 2e page)

Messe pontificale pour la Toussaint

A l'occasion de la fête de la Toussaint, S. Exc. Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi, célébrera demain, à 10 h. une messe pontificale dans la cathédrale de Chicoutimi. Le sermon de circonstance sera prononcé par M. l'abbé Dieudonné Bolduc, vicaire à la Cathédrale.

Demain soir, à 9 h. 30, à la Cathédrale également, il y aura une messe. Cet office sera précédé d'une demi heure d'adoration à 9 h.

Le 2 novembre, Jour des Morts, une messe sera célébrée à 5 h. 30 dans l'après-midi. Ce jour-là, le sermon sera donné par M. l'abbé Roméo Simard, vicaire à la cathédrale.

Pas de journal demain

Le Progrès ne sera pas publié demain, fête de la Toussaint. Nos bureaux seront ouverts cependant samedi avant-midi. Pour toute information concernant la rédaction on pourra appeler vendredi soir à 3-4474.

M. Jacques Desbiens condamné à l'amende

Kénogami (DNC) — Le juge municipal de Kénogami, Me Tous saint McNicoll, a rendu jugement hier après-midi, dans l'affaire d'un restaurateur de Jonquière qui avait retenu l'attention du public par suite de longues procédures, plutôt inusitées en cour municipale.

Comme on s'en souvient, l'inculpé, M. Jacques Desbiens, avait été accusé d'avoir injurié les constables Fernand Arguin et Emile Rodrigue, alors en devoir, au cours de la nuit du 23 au 24

(suite à la 2e page)

Léonce Simard est reconnu coupable

Dans un verdict rendu à l'issue du procès de Léonce Simard, un jury formé de douze personnes a reconnu le prévenu criminellement négligent dans la mise en service d'un véhicule moteur. Simard, un citoyen de la rue Châteauguay à Jonquière était accusé d'avoir, le ou vers le 5 juillet 1956, par négligence criminelle causé la mort de Clément Goupille, âgé de 21 mois, enfant de M. et Mme Rosaire Goupille, de Jonquière.

Le procès a débuté mardi matin par le choix des jurés, et s'est terminé hier soir. Les assises criminelles pour le district judiciaire de Chicoutimi sont présidées par l'hon. juge J.-A. Dion, de la Cour supérieure. Seize personnes y compris le prévenu sont venues dans la boîte aux témoins donner leur version afin d'établir les circonstances qui ont entraîné la mort du jeune Goupile.

Les plaidoyers des deux procureurs ont eu lieu, hier après-midi. Ils ont parlé durant trente-cinq minutes chacun environ. Ce fut ensuite le juge Dion qui donna ses directives aux jurés. Il expliqua que trois verdicts pouvaient être rendus dans cette cause. Le prévenu pouvait être accusé de négligence criminelle, d'avoir été criminellement négligent dans la mise en service d'un véhicule moteur ou encore il pouvait être acquitté. Le juge expliqua que l'un des verdicts devait être rendu suivant les témoignages des témoins. Il ajouta que le verdict était rendu par les jurés mais que la sentence était laissée à la discrétion du juge.

Après avoir délibéré durant près de 45 minutes, M. David Boucher, se fit le porte-parole de ses confrères pour faire part de la décision du jury. La sentence sera prononcée à la fin du terme des Assises, la semaine prochaine. Les jurés ont été libérés ensuite jusqu'au 5 novembre alors que commencera le procès de F.-X. Laberge, accusé de négligence criminelle.

Neuf témoins

Neuf personnes ont donné leur version, hier matin. M. Georges Côté, 69 ans, se trouvait sur la galerie de la maison voisine de celle des Goupille au moment de l'accident. Il dit qu'il a vu le camion heurté l'enfant, mais il ne pouvait rien dire de plus.

L'investigateur de la cité de Jonquière vint à son tour dire à la Cour que vers les 6 h. le 5 juillet 1956, il s'est rendu à la demeure de Léonce Simard pour fin d'interrogatoire en marge de l'accident. A son arrivée, il trouva Simard assis près de la table en train de prendre une bouteille de bière.

Il ajouta que Simard était dans un état d'ébriété avancée. Il fut obligé avec l'aide de deux autres agents de soutenir le prévenu pour lui faire descendre les escaliers et le conduire au poste.

Les policiers Arthur Lapointe et Maurice Dufour sont venus par la suite corroborer le témoignage de l'investigateur.

M. Rosaire Goupille

M. Rosaire Goupille, le père de la victime, déclara qu'il avait donné la permission à Simard de prendre le camion pour aller chercher un voyage de bois à un moulin à scie non loin de Jonquière. Dans l'après-midi du 5 juillet, le témoin rencontra sur la rue Châteauguay Léonce Simard qui revenait du moulin avec une charge de bois. Simard fit monter le propriétaire du véhicule. M. Goupille fit remarquer à Simard que le radiateur du camion coulait et lui demanda de se rendre à la maison afin de le remplir d'eau. M. Goupille ajouta que durant le trajet, Simard conduisait normalement. Toutefois il semblait "réchauffé" de dire le témoin.

M. Marcel Boily

M. Marcel Boily, le beau-frère

(suite à la 2e page)

POUR UTILISER NOS



ANNONCES CLASSÉES

VOUS N'AVEZ QU'À TÉLÉPHONER

LI.3-4474

Minimum de dix-sept mots par insertion : $0.50; pour chaque mot additionnel : $0.03. Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc., selon la formule ordinaire : $1.00 par insertion.

A VOTRE SERVICE JUSQU'À 5 HEURES TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE SAMEDI JUSQU'À MIDI SEULEMENT

ARGENT A PRÊTER

De $1,000 à $50,000 en première et deuxième hypothèque. Achetons balances de prix de ventes. Nous parcourons toute la province de Québec. Pour tous renseignements téléphoner: LI-3-4596 ou LI-3-5363.

CHAMBRE A LOUER

2½ pièces à louer. Chauffés, meublées si désiré. Eau chaude, usage du téléphone. Permission de faire sa cuisine. Tél.: LI 3-4360.

A VENDRE

FOURNAISE à l'huile, pour la cave. Propre et en bonne condition. S'adresser à LI 3-7502.

TRES BEAU set de salle à manger en coeurs de noyer, à prix modique. S'adresser à 82 du Vieux Pont, Jonquière. — Tél.: LI 7-7897.

HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS

HOMME OU FEMME, gagnez $3.50 de l'heure, plein temps ou dans vos loisirs en distribuant 250 nécessités domestiques comprenant: Thé, café, cosmétiques, remède brevetés, insecticides produits de la ferme, etc., dans territoire établi dans votre entourage. Situation permanente, succès assuré. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, president, La Cie Paule Limited, 21 *rue St-Paul est, Montréal.*

LOGEMENT DEMANDÉ

LOGEMENT chauffé ou non chauffé, de 3-4 ou 5 appartements dans Chicoutimi si possible. S'adresser à LI 3-3329.

Gardons notre clientèle chez nous en annonçant dans Le Progrès du Saguenay.

VISITEZ LES ANTILLES

l'hiver prochain sous les auspices de

La Liaison Française

Croisière de 21 jours du 30 janvier au 20 février à bord de

L'"EMPRESS OF ENGLAND"

paquebot de 25,300 tonneaux, du Pacifique Canadien

Entièrement climatisé

PRIX à partir de $660, *TOUS* frais compris, de Montréal

ESCALES: Iles Vierges—Martinique—Grenade—Venezuela—Curaçao—Panama—Jamaique—Haiti—Havane

Pour dépliant et plus amples renseignements s'adresser aux agents du Pacifique Canadien, 201 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Téléphone UN 1-6811, Local 745—à M. Philippe St-Hilaire, Gare du Palais, Québec, Téléphone LA 2-1306 ou à

LA LIAISON FRANÇAISE

No 75, rue d'Auteuil — Téléphone LA 2-2601

QUÉBEC

Le gouvernement . . .

(Suite de la page 3)

les avances plus élevées seront sans doute plus élevées, en moyenne, que ne pouvaient l'être les prêts gouvernementaux sous le régime libéral. Le système des prêts, a-t-il ajouté, railleur, restera à la disposition du fermier qui voudra s'en prévaloir.

Permanence déplorée

D'autre part les députés libéraux Claude Richardson, de Montréal St-Laurent - St-Georges, et W. H. McMillan, de Welland, ont déploré le caractère permanent qu'acquerra le bill à son adoption.

Réunion de la . . .

(Suite de la page 6)

ces "pauvres sportifs" une attraction susceptible de leur faire réaliser quelques compensations se traduisant en signes de $ $ $. C'est criant de compter le nombre de brillants athletes de 20 à 30 ans qui doivent se contenter du rôle de spectateur quand eux-mêmes pourraient affronter leur propre contribution et peut-être améliorer le spectacle.

Souhaitons que les dirigeants de nos "Juniors" apportent leur appui à l'Inter-Cités et ainsi leurs protégés d'aujourd'hui conserveront d'eux le meilleur des souvenirs.

L'assemblee de ce soir est pour 8 heures precises et sera tenue à l'hôtel Alma. Tous les vrais sportifs attendent avec impatience les resultats de cette réunion et souhaitent ardemment que les demarches entreprises jusqu'ici par le devoue Almas Drolet aboutissent à la formation d'un puissant circuit régional de hockey intermediaire.

Court congé pour les étudiants

Depuis ce midi, les élèves du Petit Séminaire de Chicoutimi sont en vacances pour quelques jours à l'occasion de la fête de la Toussaint. Les pensionnaires seront de retour à leur collège dimanche soir et les cours reprendront lundi matin.

Il en est de même pour la plupart des institutions de la région. Les élèves des Commissions scolaires seront également en congé à partir de ce soir.

Quant au personnel, un bon nombre d'instituteurs et d'institutrices profiteront des trois jours de congé pour regagner leur famille une dernière fois avant les vacances de Noël.

Félicitations au poste CKRS-TV

Jonquière (DNC) — A sa dernière assemblée régulière, la Chambre de Commerce de Jonquière a adopté une résolution de félicitations aux autorités du poste de télévision CKRS-TV, en gage d'appréciation à la suite du raccordement du poste local au réseau de Radio-Canada.

La Chambre estime qu'il s'agit là d'un moyen de communication extraordinaire, qui permettra à nos gens de la région de prendre un contact profitable avec les autres grands centres de la province, principalement avec les activités de la métropole.

On a comparé cette innovation, à un degré relatif, tout aussi importante que l'ouverture du boulevard Talbot, qui relie notre région, depuis plusieurs années, à la cité de Québec, et qui a avantagé grandement nos moyens de communications et aidé énormément au développement de notre commerce.

Le Royal de . . .

(Suite de la page 6)

leurs du Royal: les joueurs de défense Jacques Deslauriers et Roland Rousseau, les attaquants Guy Rousseau, Jacques Locas, Jackie Leclair et Gary Blaine.

Les Saguenéens sont encore sous la direction de Phil Renauld. Ce dernier a confiance de voir son club remporter le fanion cette annee.

Le jeu de l'agressif Guy Rousseau et du spectaculaire Georges Roy sera surveillé de près par les sportifs regionaux. Gilles Boisvert, ancien gardien du Royal protégera la cage des Saguenéens demain.

Del Topoll, qui a accepté les conditions de l'équipe, sera dans l'uniforme des Saguenéens pour la première fois sur la glace du Colisée cette saison. Renauld a remanié quelque peu ses lignes d'attaque et croit que son équipe devrait augmenter son avance en tête de la ligue.

La Société Richelieu remercie les clubs de la région

Le bureau de direction de la Société Richelieu, par l'entremise de son secrétaire, le Dr J.-Armand Dufresne, vient d'adresser un témoignage d'appréciation et de gratitude aux clubs Richelieu de la région Saguenay-Lac-St-Jean en marge du congrès national de la société qui s'est tenu à Chicoutimi, en septembre dernier. L'organisation de ces importantes assises avait été confiée aux clubs Richelieu de la région.

Ls directeurs de la société s'expriment ainsi: "Vous avez admirablement bien réussi et chacun des délégués est revenu de chez vous, heureux, enchanté, et un peu plus Richelieu de coeur et d'esprit. La grande caractéristique de votre organisation, et aussi, sans doute, le secret de votre popularité et de votre succès, ce fut l'esprit de solidarité et le travail d'équipe".

"Nous avons surtout remarqué l'immense dévouement et le sens d'organisation de votre secrétaire du congrès, M. J.-E. Houde. Nous désirons faire savoir à tous les présidents des clubs de votre région que nous reconnaissons, ici au siège social, que c'est grâce à la part d'action de chaque unité que le congrès Saguenay-Lac-St-Jean fut un éclatant succès. Il est bien sûr que le grand dévouement n'aurait pas été possible sans votre dévouement personnel, cher docteur (il s'agit du Dr François Brisson, directeur général du congrès Richelieu), et sans l'aide de tous vos lieutenants".

M. Jacques . . .

(suite de la 1ère page)

août derniers. Sa comparution devant la cour municipale, remise à plusieurs reprises, occupa deux séances complètes, les 1er et 2 octobre. Un nombre record de 12 témoins ont alors déposé, soit pour la défense, soit pour le demandeur, le chef Albert Arguin.

Le prévenu a été reconnu coupable et condamné à $5.00 d'amende, aux frais de cour et de comparution de trois témoins à charge, soit une somme additionnelle de $22.50. A défaut de paiement, le prévenu devra passer deux jours en prison.

Dans le monde . . .

(Suite de la page 7)

et un triple de 445.

Dans une autre rencontre, la Brasserie O'Keefe gagna par 4 à 0 contre le magasin François Gravel. Ce fut Fernand Girard, du François Gravel, qui s'avéra la vedette des deux adversaires avec un simple de 207 et un triple de 450.

Le Restaurant Chez Picard obtint un gain de 3 à 1 contre les Liqueurs Saguenay. Paul-Emile Desharnais, des Liqueurs Saguenay, roula le plus haut simple et le plus haut triple des deux clubs avec 165 et 387.

La position des équipes en date de mardi est la suivante:

	points
Braserie O'Keefe	16
Roland Lépine	7
Magasin François Gravel	7
Restaurant Chez Picard	7
M & M Propane Gas	6
Liqueurs Saguenay	5

Dans la section des Aigles, laquelle section joue ses parties le lundi soir, le résultat est le suivant :

Dulac Potato Chips gagne par 4 à 0 contre Laurent Lapointe, magasin. Jean-Eudes Tremblay, de Dulac, roula un simple de 140 et un triple de 370.

La rencontre qui mettait aux prises John Collins et Côté Boivin Auto Service, la victoire alla à John Collins par 4 à 0. Robert Martin, du John Collins, fut le meilleur des deux clubs avec un simple de 156 et un triple de 403.

Quant à la dernière rencontre, Laurent Lapointe, bureau l'emporta par 3 à 1 sur Chez Murdock. Les plus hauts simples furent roulés par Jean-Marie Lavoie et Maurice Dionne, respectivement de Chez Murdock et du Laurent Lapointe, bureau, avec 161 et 159.

Les positions des équipes de cette section se lisent comme suit :

	points
John Collins	15
Chez Murdock	9
Dulac Potato Chips	9
Laurent Lapointe, bureau	8
Laurent Lapointe, magasin	7
Côté Boivin Auto Service	0

Dans les rencontres qui eurent lieu également lundi soir, dans la section des Vautours, le tout s'est terminé comme suit:

La Laiterie Chicoutimi l'emporta sur Jalbert Limitée par 4 à 0. Jacques Tremblay, de la Laiterie Chicoutimi, obtint le plus haut simple avec 158.

Bond Clothes Shop, gagna par 3 à 1 contre Modernfold Saguenay Ltée. Claude Beaulieu, du Modernfold, roula un simple de 150 et un triple de 366.

La dernière rencontre se termina par un match nul de 2 à 2. Elle mettait en présence Mutual of Omaha et La Clinique de la Fourrure. Julien Gilbert, de Mutual of Omaha, roula un simple de 161 et un triple de 414 pour s'avérer le meilleur de son équipe, et Yvon Sergerie, de la Clinique, eut un simple de 152 et un triple de 392.

Voici donc, maintenant, la position des équipes de cette section :

	points
Laiterie Chicoutimi	12
Clinique de la Fourrure Ltée	11
Bond Clothes Shop	10
Mutual of Omaha	8
Modernfold Saguenay Ltée	4
Jalbert Limitée	2

M. Hees ne parle . . .

(Suite de la page 3)

rogeait en Chambre, le ministre de la Justice, M. Fulton, a laissé entendre mercredi qu'il ressortit à la Colomble-Britannique de publier ou non le rapport que la gendarmerie royale a préparé sur des fraudes qui auraient présumément été commises dans l'octroi des permis d'exploitation forestière, dans cette province. Le rapport, a-t-il précisé, avait été fait à la requête du gouvernement provincial qui en avait absorbé la majeure partie du coût, bien que le fédéral y eut aussi contribué.

— — —

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Diefenbaker, répondant à une interpellation du député cécéfiste Allistair Stewart a ouvertement déclaré aux Communes, mercredi, que son gouvernement n'a songé et ne songe nullement à réhausser les indemnités des membres du Parlement. Les députés des Communes reçoivent présentement un traitement annuel de $8,000 auquel s'ajoute une allocation de dépenses de $2,000, non imposable.

— — —

OTTAWA (PCz — M. L. J. Bennett, qui est aujourd'hui président de la société gouvernementale Atomic Energy of Canada Ltd., a déjà occupé les fonctions de secrétaire dans une entreprise privée de courtage dont le président est l'ancien ministre fédéral du Commerce, l'hon. C. D. Howe, a révélé mercredi, aux Communes, M. T. M. Bell, adjoint parlementaire au ministre du Commerce, M. Churchill. M. Bell, qui répondait à une question du député cécéfiste Douglas Fisher, qui a infligé la défaite à l'ancien ministre dans la circonscription ontarienne de Port Arthur, a clairement précisé qu'à cette époque M. Bennett était adjoint à M. Howe.

Faure tend . . .

(suite de la 1ère page)

Chimérique". Il ne l'entendra cependant jamais.

En 1924, la maladie l'oblige à quitter Paris. Il y reviendra au mois d'octobre, pour y mourir.

MLLE SUZANNE RHAINDS

Mlle Suzanne Rhainds, soprano, soliste à la chorale "Les Amis de la Mélodie" de Chicoutimi, se fit entendre dans trois des plus belle conférence. Elle interpréta les pièces de Fauré, à l'issue de tout à tour, "Après un rêve", Au bord de l'eau" et "Les berceaux".

La voix douce et limpide de Mlle Rhainds rendit admirablement ces trois pièces de Fauré, choisies peut-être parmi les plus empreintes de charme.

Mlle Rhainds était accompagnée au piano, par Mlle Raymonde Grenon, également de Chicoutimi et accompagnatrice des "Amis de la Mélodie".

A l'issue de cette première manifestation sociale de la Société d'étude et de conférence, invités et membres du bureau de direction de cet organisme furent conviés à l'hôtel Chicoutimi.

Léonce Simard . . .

(suite de la 1ère page)

de Simard dit qu'il rencontra le prévenu vers les 4 h. 45, quelque temps après l'accident et que celui-ci semblait très nerveux.

Denis Côté

Denis Côté, un autre beau-frère du prévenu raconta que vers les 4h.45 dans l'après-midi du 5 juillet 1956, il fit monter dans sa voiture Léonce Simard qui lui a raconté l'accident. Les deux hommes se sont rendus dans une épicerie pour acheter deux bouteilles de bière qu'ils ont pris dans le rang St-André. Simard revenait à sa résdence une vingtaine de minutes après. M. Côté dit que l'inculpé paraissait très nerveux.

Le propriétaire du moulin à scie, M. Philippe Cloutier, raconta que Léonce Simard s'était rendu au moulin pour acheter deux cordes de "croutes". Il dit que Simard semblait avoir pris "un coup". Le témoin ajouta qu'il fit un bout de chemin à bord du camion que conduisait Simard et que ce dernier conduisait normalement.

Léonce Simard

Le dernier témoin à donner sa version fut le prévenu lui-même. Il déclara que le 5 juillet 1956, il s'était levé vers les 10h. Avant le diner, il consomma deux grosses bouteilles de bière. Il prit une autre bière après le repas du midi.

Vers les 2h. il alla chercher le camion de M. Goupille. Simard fit monter ses quatre jeunes enfants et se dirige au moulin à scie. La suite de son témoignage corrobore ceux de Rosaire Goupille et Philippe Cloutier.

Après le déchargement du camion, le prévenu dit qu'il allait mené le camion à l'endroit où il l'avait pris auparavant. Ses enfants étaient toujours avec lui. Au moment où il s'engageait dans l'entrée de la cour des Goupille, il a vu un enfant qui descendait l'escalier de la maison de ses parents. L'enfant disparut ensuite à sa vue. Quelques instants après, il entendait un cri et aperçut la petite victime, la tête écrasée en arrière du camion. Le reste du témoignage du prévenu est le même que la version des autres témoins.

Délégués jocistes . . .

(suite de la 1ère page)

25 ans pour défendre les intérêts des jeunes travailleurs. Plus de 85,000 jocistes ont milité dans ses rangs depuis ses débuts, et elle les invite d'une façon spéciale aux fêtes de fraternité ouvrière qui auront lieu dans tout le Canada français.

Délégués à Rome

Cette semaine clôturera les manifestations du 25ième anniversaire de la J.O.C. canadienne. On profitera de cette semaine pour mettre en vedette les 170 délégués canadiens au rassemblement mondial de la Jeunesse ouvrière catholique à Rome en août dernier. Le congrès de Rome a été un événement sensationnel et une occasion de manifester la force de la J.O.C. dans l'univers entier. Les délégués veulent faire part à tous les jeunes travailleurs canadiens de la richesse de documentation qu'ils en ont rapporté.

Les Canadiens et les...

(suite de la 7e page)

(Howe, Pronovost)

2—Détroit, Howe 8.36

(Ullman, Arbour)

Punitions: Fontinato 2.20 Godfrey mineure, mauvaise conduite 5.08.

Deuxième période:

3—Détroit, Delvecchio 15.43

(Wilson, Ullman)

Punitions: Creighton 4.43, Godfrey 7.17, Pronovost 9.35, Popein 14.17.

Troisième période:

4—Détroit, Hollingworth 13.15

(Ullman, Howe)

Punition: Arbour 10.15.

Sawchuk	12	9	12—33
WORSLEY	5	4	10—20

IMMEUBLES

L.-Roger Latraverse
Inc.
Courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
Tél.: LI 3-9266 — LI 3-9094
440 Racine E. — Chicoutimi

L.-Roger Latraverse
Inc.
Assurances Générales
Tél.: LI 3-9266 — LI 3-9094
440 Racine E. — Chicoutimi

DENTISTES

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

OPTOMETRISTE

Edifice Théberge
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine LI-3-4363
CHICOUTIMI

NOTAIRE :

Raymond Lacroix
NOTAIRE
110 est, rue Racine
Bureau: LI-3-5191
Résidence: LI-2-4715

BREVETS D'INVENTION

Brevets d'invention
Marques de Commerce
Dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
ROBIC & BASTIEN
Boîte postale 966 — Station "B"
MONTREAL.

DESSIN:

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
IMPRESSION DE PLANS-PHOTOSTATS
6 Av Bon-Conseil
TEL.:LI-3-5523

Cartes professionnelles

ARCHITECTES

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
31 ouest, rue Racine — Tél.: LI-3-3481 — Chicoutimi
(Edifice Perron)
"EN HAUT DE STEINBERG"

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTOINE GAUTHIER B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L. S.C., C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.L.A., C.A., Syndics
110 EST, RACINE, tél.: LI 3-7700 CHICOUTIMI, P.Q., EDIFICE LAGACE

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Maurice Boulanger B.A., C.A. - Guy Fortier B.A. L.S.C., C.A.
Real Rondeau, B.A., C.A. — Paul Thivierge C.A.
Raymond Kirouac, C.A.Sc — André Gagnon C.A.
Gérard Beaulieu, C.A. — Roger Morin, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4953

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
Edifice Murdoch
R.-G. Gagnon B.A., L.S.C., C.A. P.-A Bergeron, B.A., L.S.C., B.L.A.,C.A.
23 est, Racine — Téléphone: LI-3-4369 — Chicoutimi, P.Q.

LAROCHE & TREMBLAY
Comptables Agréés ● Chartered Accountants
RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
G.-P. TREMBLAY, L.S.C., C.A.
EDIFICE CREVIER
440 est, rue Racine — Tél.: LI-3-1022
CHICOUTIMI

BOULET, MORIN, LACHANCE MOTARD & ROBITAILLE
Comptables Agréés
A. Boulet, C.A. — P.-A Lachance, C.A. — G. Robitaille, C.A.
L.-P. Morin, C.A. — M. Motard, C.A. — R. Proulx, C.A.
71, St-Pierre, QUEBEC — Tél.: 4-4616 et 2-6871

INGENIEURS

DELISLE & LAQUERRE
J.-L. DELISLE, L.S.C., M.A.S.M.E., M.E.I.C., B. Sc. A. — M. L. LAQUERRE, L.S., B. Sc. A., M.E.I.C.
INGENIEURS CIVILS
Specialties: Beton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égouts — Developpement hydro-électrique — Ponts et routes — Expertise en mécanique et électricité
540 Racine Est (Edifice Tremblay) Tél.: LI 3-4107 — Chicoutimi, P. Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard — Tél.: LI 3-5240 — Chicoutimi

Georges Vaillancourt — Michel Corriveau
VAILLANCOURT & CORRIVEAU
ARPENTEURS GEOMETRES et INGENIEURS FORESTIERS
Edifice Murdock
23 est, rue Racine
Tél.: LI-3-5296 — Chicoutimi

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON et CAIN
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL.L.
Michel Cain, B.C.L.
110 Racine E. — Chicoutimi — Tél.: LI-3-7707

ROLAND ANGERS
AVOCAT — BARRISTER
Edifice de l'Hôtel de Ville
201 est, rue Racine — Tél.: LI-3-3124
CHICOUTIMI

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL.L. — Lucien Tremblay, LL.L.
23 Racine E. — CHICOUTIMI — Tél.: LI 3-3327
(Edifice Murdoch)

BOLDUC & TARDIF
Représentants
O. LEROUX INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
COMMERCE EN GENERAL — CONSTRUCTION
525 - 31ème avenue, Limoilou, Québec — LAfontaine 4-3836
Hôtels — Restaurants — Epiceries — Terres — Terrains
Maisons dans tous les quartiers de la ville.
Finance de tous genres — Prêt en général.
26 de la Fabrique — Chicoutimi-Nord — Tél.: LI-3-6185

AVOCATS

Gérald Aubin
AVOCAT
110 est, rue Racine
Tél.: Bureau: LI-3-8558
Tél. Résidence: Port-Alfred 1071

Me Paul Pouliot
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 ouest, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI-3-8685

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

René Lambert
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 Racine O. — Ch. 122
Chicoutimi — Tél.: LI 3-2976

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, Racine Tél.: LI-3-4019
CHICOUTIMI

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
Edifice Perron
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-8803 et LI-3-5396

Pierre-E. Laberge Inc.
Courtier Général d'Assurances
369 est Racine
CHICOUTIMI

J.-Claude Mercier
Gérant régional
Fédération Mutuel Assurances générales
69 Bienville — Tél.: LI 3-2460
Chicoutimi-Nord

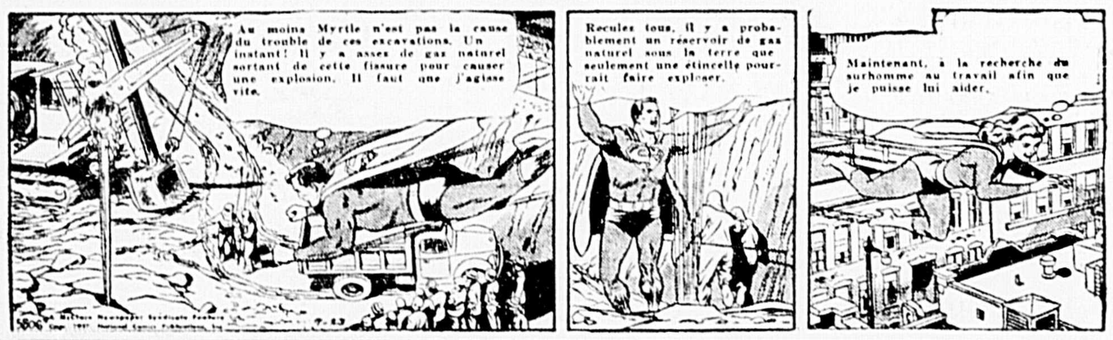
LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCoy



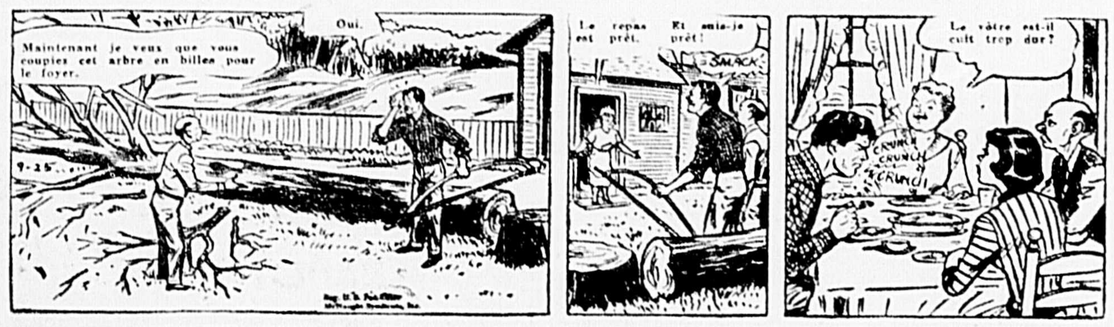
LE SURHOMME

Par WAYNE BORING



MARISE DUCLAUS

Par McEVOY et STRIEBEL



MANDRAKE

Par LEE FALK et PHIL DAVIS



NOS REPRESENTANTS

Chef du tirage: Jean-Marie L'Heureux — Tél.: Bureau: LI-3-4474
CHICOUTIMI — Après les heures de bureau, tél.: LI-3-3074
JONQUIERE-KENOGAMI et ARVIDA:
Lauréat Perron, 102, Sir Wilfrid Laurier — Tél.: LI-7-3285
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Jos.-Edouard Dufour — Tél.: LI-3-8714

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, JEUDI, 31 OCTOBRE, 1957

NOTRE REDACTION

CHICOUTIMI: bureau: LI-3-4474 — Chef des nouvelles: LI-3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C, Champlain Tél.: LI-2-2424
ALMA: Paul Tremblay, 81, rue du Sacré-Coeur — Tél.: NO-2-2262
ST-FELICIEN: Rolande Potvin

Les chefs des dix provinces participeront à la conférence fédérale-provinciale

Terre-Neuve déménagerait 50,000 ruraux à la ville

Par JAN MACDONALD
de la Presse Canadienne

ST-JEAN, T.-N. (PC)—Le premier ministre Joseph Smallwood a publié mercredi un projet qui impliquera peut-être le déménagement vers les grands centres, de 50,000 Terreneuviens qui vivent actuellement dans des localités isolées.

Il y a plus de 1,300 petits villages de pêche le long de la côte de 6,000 milles de la province et quelques-uns d'entre eux, comme Fogo, ont été fondés il y a plus de 300 ans par les pêcheurs européens.

Pour la majorité d'entre eux la mer est encore leur moyen de subsistance et le seul moyen de communication, pour plusieurs, est encore le bateau.

Le premier ministre Smallwood a déclaré mercredi que la première étape du déplacement de ceux qui veulent déménager dans les grands centres "est d'obtenir une liste complète de tous les endroits concernés, leurs moyens de subsistance, leurs facilités scolaires et beaucoup d'autres détails les concernant."

Un relevé

Alors, "il sera possible pour le gouvernement d'en venir à une certaine conclusion sur le coût probable du déplacement de deux qui veulent déménager." Il estime qu'il y en a "près de 50,000".

Afin de mettre le projet en vigueur un sous-comités a formé une organisation spéciale dirigée par le professeur Cordon K. Goudey, économiste provincial, afin d'étudier les problèmes dela centralisation.

De plus les juges de Terre-Neuve, les autorités médicales, les inspecteurs d'écoles, les travailleurs sociaux, le monde agriculture et des pêcheries, seront requis de participer au relevé.

Déjà certains travailleurs sociaux ont soumis des rapports qui indiquent que certaines localités "n'ont pas un grand avenir", a dit M. Smallwood, et leurs habitants peuvent très bien être déménagés en des endroits où ils bénéficieront des services de l'aqueduc, du chemin de fer, du téléphone et de l'électricité, dont ils ne jouissent pas actuellement.

Centralisation

Il y a plusieurs années que le gouvernement a entrepris ce programme de centralisation. Les familles qui désirent déménager en de plus grands centres ont été aidées. Leurs dépenses de voyage ont été défrayées et en certains cas elles ont obtenu de l'argent pour se construire une nouvelle maison. Des habitants d'une douzaine de localités ont aussi déménagé par leurs propres moyens.

REPRESENTANT
Agent Distributeur
pour la région du Lac St-Jean, ainsi que Chicoutimi, Jonquière et environ. Personne responsable. Camion essentiel.
MAPLE LEAF POTATO CHIPS
5500 rue Saint-Hubert, Montréal

ON VOUS OFFRE LES SERVICES DE CORSETIÈRES DIPLOMÉES CHEZ
Lessard sur la côte

CKRS-TV

JEUDI 31 OCTOBRE

4.30 Propos culinaires
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Ping et Pong
6.00 Dessins animés
6.15 Encyclopedie sportive
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
Température
6.55 Les sports
7.00 Télématch
7.30 Tirons ensemble
7.45 Toi et moi
8.00 Cap aux Sorciers
8.30 Au chenal du moine
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 La Couronne d'Or
10.00 Histoire d'amour
10.30 Les idées en marche
11.00 Téléjournal
11.10 Ciné-feuilleton
11.25 Nouvelles anglaises
11.35 Fin des télémissions

Lessard sur la côte

VENDREDI 1er NOVEMBRE

5.30 La lanterne magique
6.00 Laurel et Hardy
6.30 Charivari
6.45 Nouvelles locales
Température
6.55 Les sports
7.00 Film
7.15 La clinique du coeur
7.45 Pour elle
8.00 Chansons canadiennes
8.30 Quiz-varietés
9.00 Carrefour
9.30 Le Théâtre des Etoiles
10.00 Divertissements
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.10 Ciné-feuilleton
11.25 Ciné-tard
Le mariage de Véréna
12.55 Nouvelles anglaises
1.05 Fin des télémissions

Lessard sur la côte

SAMEDI 2 NOVEMBRE

9.45 Mire et musique
10.00 Domino
11.00 Fon-Fon
12.00 Mire et musique
1.55 Football
4.30 Concerts pour la jeunesse
5.30 Beau temps mauvais temps
6.00 Vie sportive
6.30 Musical
6.45 Ce soir à CKRS-TV
6.50 Nouvelles locales
Température
6.55 Les sports
7.00 Le trésor de l'Ile aux oiseaux
7.30 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Hockey Ligue Nationale
10.30 Film
11.00 Téléjournal
11.10 Ciné-feuilleton
11.25 Ciné-tard
"Arc de Triomphe"
12.45 Nouvelles anglaises
12.55 Fin des télémissions

Lessard sur la côte
CHICOUTIMI

A CJMT

Jeudi

12.00 *La clinique du coeur*
12.15 *Journal agricole Esso*
12.25 *En dinant*
12.45 *Nouvelles sportives*
4.00 *Prompt rétablissement*
4.30 *Opérette*
5.00 *L'heure du the*
6.30 *Menu musical*
6.55 *Avis de décès*
8.00 *Chansons gamines de Paris*
9.00 *Sérénades aux etoiles*
10.10 *Dansons c'est l'heure*
11.00 *Nouvelles sportives*
11.15 *Dansons c'est l'heure*

Vendredi

6.30 *Nouvelles sportives*
7.30 *Pianorama*
8.05 *Chanteville et horoscope*
10.00 *Service de placement*
10.15 *Gare centrale*
11.05 *Succès d'hier et d'aujourd'hui*
12.00 *La clinique du coeur*
1.10 *Parade des succès américains*
1.30 *Orgue populaire*
2.00 *En réponse à vos goûts*
3.55 *Ce que je cherche*
4.00 *Prompt rétablissement*
6.05 *Au jour le jour*
7.30 *En marge de la bourse*
9.00 *Sérénades aux étoiles*
10.10 *Dansons c'est l'heure*
11.00 *Nouvelles sportives*
11.15 *Dansons c'est l'heure*

Samedi

6.30 *Nouvelles sportives*
9.10 *Pour mieux vous servir*
9.50 *A votre santé*
11.00 *Succès d'hier et d'aujourd'hui*

M. Hees ne parle pas du port de Chicoutimi

OTTAWA (PC) — Le Conseil des ports nationaux "donne une attention de tout instant" à l'expansion portuaire rendue nécessaire à Québec, à Montréal, et à Trois-Rivières, par le parachèvement de la voie maritime du St-Laurent, a déclaré aux Communes, mercredi, le ministre des Transports, M. Hees, en réponse à de nombreuses questions que lui avait posées l'hon. Lionel Chevrier, député libéral de Montréal Laurier, ancien ministre des Transports et ancien président de l'Administration de la voie maritime. Il a précisé que la juridiction du Conseil des ports nationaux ne s'étendrait pas pour le moment à la rive sud du fleuve mais que "la question restera à l'étude".

— — —

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Santé, M. Monteith, a déclaré aux Communes, mercredi, que son ministère accorde toute l'attention possible à l'opportunité de convoquer éventuellement une conférence sur l'assurance-hospitalisation entre les gouvernements fédéral et provinciaux. A l'hon. Paul Martin, ancien ministre de la Santé, qui lui demandait si cette conférence s'ouvrirait avant la conférence sur les accords fiscaux ou en même temps qu'elle, le ministre actuel a répondu qu'il n'en savait rien.

— — —

OTTAWA (PC) — Le ministre du Travail, M. Starr, a donné à comprendre mercredi que le gouvernement absorberait peut-être les frais de transport des ouvriers en construction actuellement sans travail à Kitimat, C.-B., s'ils manifestent le désir d'aller ailleurs se chercher de l'ouvrage. Il a informé M. Frank Howard, député cécéfiste de Skeena, en Chambre, que son ministère mène présentement une enquête pour savoir s'il convient de déclarer la région de Kitimat région à main-d'oeuvre excédentaire.

— — —

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pris aucune mesure faisant suite à la requête que le Syndicat des pêcheurs unis et des ouvriers alliés de Colombie-Britannique lui avait faite, réclamant la formation d'une commission royale d'enquête sur la régie des permis de pêche commerciale dans cette province, a révélé mercredi, aux Communes, le ministre des pêcheries, M. MacLean, en réponse à diverses questions de M. Thomas Barnett, député cécéfiste de Comox-Alberni.

— — —

OTTAWA (PC) — Le ministre du Travail, M. Starr, a déclaré mercredi qu'il est personnellement bien disposé à conclure un accord réciproque avec l'Etat du Maine, sur la question de l'assurance-chômage. Toutefois, a-t-il précisé à l'endroit de l'hon. Jean Lesage, député libéral de Montmagny-L'Islet, qui l'interrogeait en Chambre, le gouvernement du Maine n'a pas répondu ces mois derniers aux efforts tentés dans le but de renouer les négociations. Un accord réciproque toucherait bon nombre de bûcherons du Québec et du Nouveau-Brunswick qui travaillent dans le Maine, en hiver.

— — —

OTTAWA (PC) — A M. Alex Macdonald, député cécéfiste de Vancouver Kingsway, qui l'interr-

(suite à la 2e page)

Pas d'élection avant le printemps selon M. Coldwell

LONDON, Ont (PC)—Le leader du parti CCF, M. Coldwell a déclaré mercredi qu'il n'y aura pas d'autre élection fédérale avant le printemps prochain.

M. Coldwell a fait allusion à une déclaration du premier ministre Diefenbaker, aux Communes mardi, qu'une élection "ne sera pas trop retardée".

"Géographiquement il est impossible qu'il y ait une élection avant le printemps," a déclaré M. Coldwell, "Il est trop difficile d'en organiser une à cause de la neige et du climat dans les régions éloignées. Ni les candidats ni les chefs de partis ne veulent encourir de telles dépenses immédiatement".

M. Coldwell a fait cette déclaration lors d'une entrevue accordée avant qu'il porte la parole devant la jeunesse cécéfiste de l'Université Western Ontario.

Québec devra exploiter toute sa forêt

QUEBEC (PC) — Le Québec, principal producteur de bois à pâte du Canada, doit exploiter de nouvelles forêts afin d'aider le pays à faire face à une hausse prévue de 60 pour cent dans la demande, d'ici 1982, a-t-on déclaré mercredi au congrès annuel des ingénieurs forestiers du Québec.

La province produit actuellement près de 516,533,000 pieds cubes de bois à pâte par année, soit 50 pour cent de la production du pays.

Pour rencontrer les prochaines demandes, M. Paul-Emile Lachance, ingénieur forestier de Québec, déclare que les forêts doivent être exploitées sur la rive nord du golfe Saint-Laurent et dans le nord-ouest du Québec.

La province, dit-il, produit aussi 15 pour cent du bois de charpente du Canada, soit 243,440,000 pieds cubes par année.

M. George H. Bernier, du service de protection des forêts, a déclaré que les pertes annuelles par le feu se chiffrent à 131,000 acres, ou 25,000,000 de pieds cubes de bois. Les insectes en détruisent davantage, dit-il, bien qu'il soit diffficile de fournir des chiffres.

M. Robert Barras, de la Canadian International Paper Company, de Lachute, a déclaré que 35 pour cent des 380,000,000 d'acres du Québec consistent en forêts commerciales — celles qui produisent ou peuvent produire. Un quart de la superficie totale est en forêt non productive.

Grève réglée à la Can. Vickers

MONTREAL (PC) — Par suite d'une entente intervenue entre le Syndicat des employés de la Canadian Vickers de Montreal et la direction de cette compagnie, quelque 1,200 travailleurs des chantiers maritimes reprendront le travail aujourd'hui. La grève, partielle depuis le début de septembre, était devenue générale au début de la semaine dernière.

La grève avait paralysé la construction du nouveau destroyer d'escorte Restigouche qui doit être lancé en novembre.

M. Diefenbaker dépose les lettres aux Communes

Deux provinces réclament qu'on étudie l'aide aux municipalités

OTTAWA (PC) — Les chefs de gouvernement des dix provinces ont accepté de prendre part à la conférence fédérale - provinciale sur les accords fiscaux, qui se tiendra dans la capitale les 25 et 26 novembre.

Deux des dix premiers ministres, ceux du Manitoba et de la Saskatchewan, ont toutefois réclamé l'inscription à l'ordre du jour de la question de l'aide aux municipalités.

Le premier ministre Diefenbaker a déposé aux Communes, mercredi, les lettres que les premiers ministres provinciaux lui ont fait parvenir en réponse à celle qu'il leur avait envoyée le 16 septembre, leur proposant formellement la conférence et suggérant des dates.

Aucun aperçu

Il convient de signaler que ni la lettre de M. Diefenbaker ni les autres documents concernant la conférence ne touchent mot des propositions que le gouvernement fédéral fera aux provinces dans le but de changer les accords fiscaux présents entre le régime central et chacun des gouvernements provinciaux.

Dans leurs réponses, la plupart des premiers ministres des provinces se sont borné à déclarer qu'il prendraient part à la conférence.

Le premier ministre de la Saskatchewan, M. Douglas, a toutefois réclamé instamment l'étude de trois questions dont l'examen, selon lui, était resté en plan à chacun des entretiens précédents: l'aide aux municipalités, l'exploitation des richesses naturelles et la mise à l'oeuvre du programme national d'assurance - hospitalisation.

Soulignant l'importance du problème des municipallités, le premier ministre du Manitoba, M. Campbell, a de son côté réclamé le statut de "représentants officiels" pour les envoyés des gouvernements municipaux. Il a de plus laissé prévoir que le Manitoba exigera que le principe de la péréquation soit maintenu.

L'attitude du Québec

Le gouvernement de la province de Québec est le seul à n'avoir jamais conclu d'accord fiscal avec le fédéral; il n'en perçoit pas moins les paiements de péréquation.

Dans la lettre qu'il a envoyée, le 23 novembre, au premier ministre du Canada, le chef du gouvernement du Québec, M. Duplessis, déclare:

"J'espère que cette conférence sera couronnée du plus grand succès, succès auquel le gouvernement de la province se fera plaisir de collaborer, avec tout le respect qui convient envers les droits, les prérogatives et les libertés des provinces et du gouvernement fédéral en général, et de la province de Québec en particulier."

La prochaine conférence de l'OTAN

La plus importante depuis sa fondation

Par JOSEPH MACSWEEN
de la Presse Canadienne

La prochaine conférence de "sommet" de l'OTAN semble être le plus grand événement à survenir dans l'Alliance de l'Atlantique Nord depuis sa formation.

La diplomatie du spoutnik russe a apparemment éveillé chez les leaders occidentaux la conviction que leur sécurité repose dans un libre échange des efforts et des idées au sein de l'OTAN.

L'opinion publique a rarement été aussi remuée que depuis qu'elle sait que la Russie est en avance dans le développement du projectile intercontinental, l'arme "ultime". Puis il y eut le drame du spoutnik gravitant autour de la terre.

L'indécision, spécialement a Washington, a été anihilée par ces événements et le premier ministre Macmillan, de Grande-Bretagne, a rapidement réagit au nouveau sentiment de Washington.

Ardent désir

Le ton de la conférence qui s'ensuivit entre le président Eisenhower et M. Macmillan rappelait la coopération sans précédent qui s'est manifestée entre Winston Churchill et le président Roosevelt, durant la Deuxième guerre mondiale.

L'accent sur la sécurité américaine, qui a nui au développement conjoint de l'ouest dans les questions scientifiques, est disparu ou presque. Il fut remplacé par un ardent désir d'un échange beaucoup plus libre.

Mais avant ces événements des changements plus subtils se produisaient. La Grande-Bretagne s'est rapprochée de l'Europe, comme on le constate dans le domaine économique par son désir de se joindre au marché libre.

Les Etats-Unis se sont trouvés eux-mêmes de plus en plus engagés dans des problèmes qui dépassent de beaucoup leurs frontières, comme c'est le cas pour le Moyen-Orient.

M. Spaak

M. Paul-Henri Spaak, de Belgique, nouveau secrétaire général de l'OTAN, observe tous ces événements avec son air churchillien et ses dons exceptionnels d'intelligence et de persuasion.

M. Spaak a invité M. Eisenhower, Macmillan et les autres chefs de gouvernements à la réunion de l'OTAN.

Il dirige la coalition des 15 pays membres de l'OTAN qui représentent une population totale de 450,000,000 d'habitants mais il n'oublie jamais que l'organisme a pour but de résister à l'expansion de l'empire communiste qui compte 900,000 d'habitants.

La pensée actuelle reflète une détermination de formuler une politique positive.

Des rumeurs de changements ont cours à l'OTAN depuis deux ans. M. L. B. Pearson, alors ministre des Affaires extérieures du Canada, fut l'un des membres du "Comité de trois sages" qui a recommandé l'an dernier l'expansion de l'alliance dans des domaines non-militaires de coopération et d'échange. M. Spaak est l'un des plus ardents partisans de cette théorie.

La politique du libre échange serait un don pur du Canada à l'Angleterre

Par FORBES RHUDE
de la Presse Canadienne

L'adoption d'une authentique politique libre-échangiste entre le Canada et l'Angleterre signifie beaucoup plus qu'une simple abolition des tarifs, lit-on dans la livraison de novembre de "Industrie", une revue publiée par l'Association des manufacturiers canadiens.

Au sujet de la suggestion faite par M. Peter Thorneycroft, chancelier de l'Echiquier britannique, qui a proposé l'élimination graduelle des tarifs frappant les échanges commerciaux entre nos deux pays, l'article continue:

"Dans les conditions actuelles, un tel geste pourrait se comparer tout simplement à un don en vertu duquel on renoncerait partiellement à nos conditions de vie actuelles au profit de l'Angleterre et cela sans espoir de retour.

"Si la proposition comporte des avantages pour le Canada, il est difficile, pour le moment, d'en évaluer l'étendue en raison des barrières impénétrables que constituent les restrictions monétaires et le régime de contingentements. Il ne reste plus qu'à se livrer à de pures conjectures sur ce qui surviendrait avec leur disparition."

M. Diefenbaker

Prenant pour acquit qu'elle est réalisable, la suggestion du premier ministre Diefenbaker, qui propose de venir en aide à l'Angleterre en puisant aux sources d'approvisionnement— du Royaume-Uni une bonne partie des marchandises importées jusqu'à présent des Etats-Unis, semble posséder de nombreux avantages aux yeux de l'auteur de l'article. Il en précise au moins deux, qui ressortent clairement dans le brouillard.

"Tout d'abord, si l'on veut hausser l'échelle des tarifs préférentiels en vue d'engendrer une plus grande déviation du commerce, on y arrivera uniquement en élevant les barrières contre les fournisseurs autres que le Royaume-Uni.

"Toute baisse de leur niveau actuel pourrait s'avérer désastreuse pour les industries canadiennes qui sont concernées.

Une solution

"Deuxièmement, l'objectif en soi est d'ordre secondaire. Une solution infiniment meilleure pour le Canada serait l'adoption d'une politique nationale, qui aurait pour but de remplacer une importante portion de nos importations en puisant à même la production canadienne."

Selon la revue Industrie, la suggestion de M. Thorneycroft était plus spectaculaire que lumineuse et, comme il arrive normalement dans de tels cas, elle n'a duré que ce que dure un feu de paille.

Et l'article poursuit: "Ceux dont les intérêts seraient en danger avec l'application d'une politique libre-échangiste déclarent sans ambages qu'elle serait désastreuse pour le Canada, qu'elle ne favoriserait que l'Angleterre et qu'elle constituerait une concurrence injuste."

Le gouvernement amende sa loi d'aide aux fermiers

Par ALAN DONNELLY
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a apporté, mercredi, au projet de loi aux termes duquel il se propose de faire des avances en espèces aux fermiers des Prairies, un amendement qui permettra à ces mêmes fermiers d'obtenir les plus hauts montants possibles, proportionnellement à la quantité de blé engrangé même si les élévateurs à grains sont congestionnés.

Au même moment deux députés libéraux de l'Est du pays ont critiqué la mesure, en Chambre des communes, invoquant le fait qu'elle doit être permanente.

L'amendement a été proposé par le ministre de l'Agriculture, M. Harkness, cependant que la Chambre faisait l'étude détaillée du projet de loi. La session de mercredi n'a duré qu'une demi-journée et le temps a manqué à une étude complète; l'examen se renouera donc aujourd'hui.

L'amendement

Le changement consistait à rayer un article stipulant que le fermier qui n'aurait pas livré le contingent de blé proportionnel aux avances reçues durant une année de récoltes ne pourrait réclamer d'avances en espèces, l'année suivante.

A cette clause, on en a substitué une autre qui ne refuse de nouvelles avances qu'aux fermiers pris en défaut. Ces derniers, aux termes de la loi, seront ceux qui refuseront de faire livraison des céréales sur lesquelles ils auront reçu des avances, alors qu'ils auront l'occasion de le livrer.

Les partis de l'opposition ont favorablement accueilli l'amendement. M. Hazen Argue, député cécéfiste d'Assiniboia, a souligné notamment que la mesure assurerait aux fermiers des Prairies un paiement annuel au moins convenable dans une proportion de six boisseaux à l'acre.

Les avances proposées seraient de 50 cents le boisseau de blé, de 20 cents le boisseau d'avoine et de 35 cents le boisseau d'orge, suivant la moyenne de six boisseaux l'acre, jusqu'à concurrence de $3,060.

M. Gardiner

Toutefois l'hon. James G. Gardiner, député de Melville et ministre de l'Agriculture sous les libéraux, a réitéré que le plan gouvernemental mis en vigueur par les libéraux et garantissant les prêts consentis aux fermiers de l'Ouest sur le blé engrangé n'imposait pas ce contingentement de six boisseaux à l'acre.

M. Harkness lui a répliqué que

(suite à la 2e page)

14,000 bulletins furent rejetés à Montréal

MONTREAL (PC) — Selon un quotidien du matin, plus de 14,000 bulletins de vote ont été rejetés ou écartés au soir de l'élection municipale, lundi dernier.

Le Devoir précise que sur 1,547 sous-officiers rapporteurs, 105 n'ont pas tenu compte des bulletins rejetés dans leurs rapports. Les 1,442 autres dénombrent 13,925 bulletins rejetés ou annulés. "Si la moyenne se maintient dans le cas des 105 qui n'ont pas fait de rapport, précise le rédacteur, l'on peut facilement affirmer que plus de 14,000 bulletins ont été rejetés."

Le Devoir ajoute qu'au bureau du greffier, "il est impossible d'établir la moyenne des bulletins rejetés lors des élections précédentes car on n'a jamais tenu compte de cet aspect d'une élection".

Les bulletins rejetés dont le journal fait état ont été utilisés pour la mairie et pour les conseillers des classes "A" et "B".

S'il est vrai que plus de 14,000 bulletins ont été rejetés, c'est un facteur qui pourrait influer sur les résultats définitifs, ainsi que le laisse entendre Le Devoir.

Service anniversaire

Le service anniversaire de M. Philippe Tremblay (Léo) sera chanté à Laterrière lundi le 4 novembre à 8h. Parents et amis sont priés d'y assister.

Ce soir
à 7 heures
télématch
à CKRS-TV
OPPOSERA
L'Association de chasse et pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean
—au—
Corps professoral laïc du Collège classique de Jonquière
une présentation de
Aluminum Company of Canada, Limited
Saguenay Power Company, Ltd.
et leurs compagnies affiliées au Saguenay

LOGEMENT A LOUER
Confortable grand logement de sept pièces plus cuisine d'été et chambre de toilette. Bien éclairé, fenêtre dans chaque pièce. Prêt pour occupation immédiate, si désiré.
Téléphone:
LI-3-8381

À LOUER
GARAGE ENTREPOT ET BUREAU
Garage chauffé et à l'épreuve du feu: 2,766 pieds carrés. Aussi entrepôt et bureau chauffés: 2,168 pieds carrés. Une superficie totale de 5,734 pieds carrés.
Téléphone:
LI-3-3815

Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI
DEMAIN - SAMEDI


1h., 4.25h., 7.50h.
— aussi —
FEAR STRIKES OUT
en Vista-Vision
avec ANTHONY PERKINS et KARL MALDEN
2.45h., 6.10h., 9.25h.
ADMISSION: Matinée $0.40 Soirée $0.65

THÉÂTRE
IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
TOUTE LA SEMAINE
jusqu'au 1er novembre
J'AI PECHE
(Soeur Angelica)
avec THILDA THAMAR et M. MITCHEL
— aussi —
LE DEMON DE LA DANSE
avec MAI ZETTERLING et ERIC PORTMAN
ADMISSION: $0.75

THÉÂTRE
CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI ET DEMAIN
LE TUEUR S'EST EVADE
Grande version française
avec JOSEPH COTTEN et RHONDA FLEMING
(73 minutes) 1h., 4.20h., 7.15h., 10.30h.
— aussi —
HEAVEN KNOWS MR. ALLISON
Grande film Cinémascope, couleur De Luxe
avec ROBERT MITCHUM et DEBORAH KERR
Venez voir ce que fait un homme seul avec une religieuse, sur une île japonaise.
(105 minutes) 2.30h., 5.30h., 8.45h.

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

Quotidien indépendant, au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean.

MEMBRE DE L'
ET DE LA C.D.N.P.A.

Le Progrès du Saguenay est publié par, l'Imprimerie du Saguenay Ltée, 316, Avenue Labrecque.

Tél.: 4-4474

gérant-général: Léopold Tremblay

La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'Agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduire des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay sont également réservés.

Par la poste	1 an	6 mois	3 mois	1 mois	1 sem.
Chicoutimi	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.2
Hors de Chicoutimi	$ 7.50	$4.00	$2.25	$1.00	
Hors du pays	$13.00	$7.00	$4.00	$2.00	$0.5
Par porteur	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.2

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de postes au pair à Chicoutimi.

Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters

CHICOUTIMI, JEUDI, 31 OCTOBRE, 1957

Encourageons le commerce local

M. Roland Roy, pro-maire de la cité, a installé aujourd'hui son commerce de fourrures dans un nouveau local à 416 Racine est. Il reste dans le même bloc commercial, mais depuis ce matin, son commerce a porte et vitrines sur la rue Racine. Il a fait aménager un studio moderne, où tous ses services sont agencés, de façon rationnelle, où tout est à la main de la clientèle.

Si nous faisons écho à cet événement, c'est que nous voyons se développer un autre commerce local qui grandit avec la région, et qui est dirigé par un homme dont le dévouement à toutes les bonnes causes est bien connu.

M. Roy en est à son deuxième terme comme échevin. Il est président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi. Il fut directeur du Club Richelieu, président de la Société St-Jean-Baptiste, président du Foyer Coopératif, président des fêtes de la St-Jean-Baptiste, sans compter son encouragement à de multiples autres organisations.

Ancien élève du Séminaire de Chicoutimi, il travailla pendant 10 ans au magasin de son père, à Alma, où il conserve de nombreux amis. Il est de la quatrième génération des Roy dans la fourrure. Avant son arrivée à Chicoutimi, on l'a vu fonder un magasin de fourrures canadiennes à Lima au Pérou. C'est la guerre qui l'a ramené au pays, qui l'a conduit jusqu'à Chicoutimi, où il s'installait il y a treize ans.

Grâce à son travail et à son sens des affaires, à son expérience dans la fourrure, il a développé un commerce complet de confection, réparation, entreposage et vente de fourrures.

Dans son nouveau local, le premier plancher sera consacré à la montre des manteaux de fourrure; un plancher plus bas, se trouveront groupés le salon de vente, l'atelier et la salle d'entreposage.

Le développement que connaissent nos commerces locaux est un signe de la prospérité grandissante de notre région, une preuve que chez nous on trouve de tout, que nos hommes d'affaires ont su par leurs excellents services se faire une clientèle de choix.

D'autre part, ces entreprises locales contribuent à la prospérité générale en conservant ici, des affaires et des capitaux, qui autrement s'en iraient directement à l'extérieur.

C'est une invitation à nos gens d'encourager les entreprises locales au lieu d'aller faire leurs achats à l'extérieur, puisque nos magasins sont bien garnis, nos commerçants sont désireux de bien servir leur clientèle, et que de l'avis de nombreux visiteurs, notamment plusieurs qui sont venus durant les derniers congrès, les montres de nos commerces sont parmi les plus belles.

N'attendons pas de nous faire faire la leçon par les visiteurs et encourageons nos entreprises locales. Ce sera bien nous servir et ensuite reconnaître les sacrifices et le courage d'hommes tels que M. Roy.

Aucun problème nouveau ne sera étudié à la prochaine réunion de l'OTAN

Par BILL BOSS
de la Presse Canadienne

Si la distribution a subi certains changements, le scénario de la prochaine assemblée annuelle du Conseil de l'OTAN, qui doit avoir lieu à Paris au mois de décembre, reste le même.

Nonobstant le fait que le communiqué publié vendredi à Washington par le premier ministre Macmillan, de Grande-Bretagne, et le président Eisenhower, des Etats-Unis, semblait vouloir attacher un "caractère spécial" à l'assemblée, il est permis de croire que seule la présence des chefs de gouvernement à la tête de chacune des délégations des 15 pays-membres pourrait satisfaire ce désir.

L'ordre du jour ne comporte aucun sujet d'étude qui n'avait été prévu avant les entretiens de la semaine dernière à Washington. On se souvient qu'ils ont été suivis, samedi dernier, par des pourparlers à Ottawa entre M. Mac Millan et le premier ministre canadien, M. Diefenbaker, tous deux accompagnés de leurs conseillers en matière de politique étrangère et de défense.

L'appel spécial contenu dans le communiqué de Washington et invitant les nations du monde libre à mettre leurs ressources en commun et à se "départager les responsabilités en plusieurs champs d'action" a eu également son écho dans l'ordre du jour.

Son application

De fait, une commission d'étude, formée dans les cadres de l'OTAN et comptant le Dr Gordon Malloch, d'Ottawa, parmi ses membres, a consacré l'année entière à mettre au point, dans ses moindres détails, le mode d'application de cette idée.

Son rapport servira de base aux discussions qui grouperont, en plus des premiers ministres et présidents des différents pays, les ministres des Affaires étrangères, de la Défense nationale et des Finances de chacune des délégations.

Le Conseil de l'OTAN avait procédé à la formation de cette Commission au mois de décembre dernier après avoir pris connaissance du rapport soumis par ses "trois principaux conseillers" — MM. L. B. Pearson, Halvard Lange et Gaetano Martino, respectivement ministres des Affaires étrangères du Canada, de la Norvège et de l'Italie.

Au chapitre IV du rapport, on mettait l'accent sur la nécessité d'une collaboration scientifique entre les membres de l'OTAN. Les progrès dans ce domaine, ajoutait-on, "sont d'une telle importance pour l'avenir de la communauté atlantique que les membres de l'OTAN ne devraient laisser rien au hasard en vue d'en arriver à une coopération efficace".

Recommandations

On recommandait l'échange d'informations, plus spécialement en ce qui a trait au recrutement et à l'entraînement militaires, ainsi que la collaboration des hommes de science, ingénieurs et techniciens; le partage des connaissances acquises, et la tenue d'une conférence pour fixer les modalités d'un pool scientifique international.

Le Dr Malloch, officier de liaison à Londres, Angleterre, pour le Conseil national des recherches, est le délégué du Canada au sein de la Commission d'étude qui groupe également des représentants du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de la France, de la Belgique et de l'Italie.

A Ottawa, des personnages bien au fait des affaires de l'OTAN affirment que le Canada ne projette aucune tentative à sensation lors de l'assemblée de décembre. Pour ce qui a trait aux principales questions à l'étude, telles que le budget et la standardisation des armements et des forces armées, le Canada attendra de connaître l'opinion des pays qui y sont plus particulièrement intéressés avant de tracer sa ligne de conduite.

Si le projet d'un pool scientifique, qui comporterait également la coordination des recherches en vue d'éviter la duplication, procède, dans son aspect général, de la politique étrangère, on ne considère pas moins à Ottawa qu'il relève essentiellement de la défense.

Ce n'est qu'à l'égard des questions atomiques, toutefois, qu'il changerait le cours présent de l'information scientifique sur la défense, au Canada, et encore uniquement si l'invitation que le président Eisenhower a promis de faire au Congrès des Etats-Unis, lui recommandant d'amender la loi McMahon en sorte de donner du lousse à l'information dans ce domaine particulier, donne des résultats favorables.

Liberté partielle

Présentement, l'information sur les recherches pour la défense s'échange librement, sauf en ce qui concerne les questions atomiques, entre Ottawa et Washington.

Les échanges à cet échelon, entre Londres et Ottawa, sont encore plus faciles, puisqu'ils comprennent le champ des recherches atomiques. Le Canada et la Grande-Bretagne, on le sait, se sont mis à l'avant-garde, dans le monde, pour ce qui est de l'usage pacifique de l'énergie atomique.

Long délai à prévoir

Les domaines dans lesquels les fruits des recherches des savants canadiens deviendraient plus largement disponibles aux autres nations qui adhèrent à l'OTAN sont ceux de l'électronique, de l'étude sur la haute atmosphère, des sciences navales, des études sur la résistance de l'organisme humain, du dépistage sonore, de la guerre dans l'Arctique et des recherches sur l'organisation en fonctionnement.

Mais on s'attend en général que le Congrès des Etats-Unis se hâte peu d'étudier la proposition Eisenhower intéressant la loi Mc Mahon; d'ici-là, la formation d'un pool d'information sur les questions atomiques a peu de chances de faire beaucoup de progrès.

Prestige perdu

Effectivement, la proposition d'une conférence au plus haut échelon entre les représentants des pays qui composent le Conseil de l'OTAN a enlevé au premier ministre du Canada un peu du prestige qu'il aurait pu autrement gagner.

En septembre dernier, en effet, M. Diefenbaker avait, lors de son discours à l'Assemblée générale des Nations unies, pris la décision de participer à la réunion régulière du Conseil de l'OTAN, en décembre.

A ce moment-là, il était le seul chef de gouvernement à formuler ce projet.

Toutefois le lancement du satellite soviétique a changé plusieurs aspects de la situation; ce n'est que sur un pied d'égalité avec les autres chefs du gouvernement, plutôt que dominant de simples ministres de cabinet, que M. Diefenbaker prendra la parole à Paris.

Mentionnons que le voyage donnera au premier ministre l'occasion de se rendre à Londres et de prêter le serment des membres du Conseil privé.

Jour du souvenir

OTTAWA (PC) — C'est une veuve de Truro, en Nouvelle Ecosse, qui a perdu son mari et trois fils à la guerre, qui représentera les mères canadiennes à la cérémonie du Jour du Souvenir à Ottawa, le 11 novembre prochain. Mme Fred MacFarlane, âgée de 70 ans, déposera une des quatre couronnes officielles, en même temps que le gouverneur général M. Vincent Massey, le premier ministre, M. Diefenbaker, et le président de la Légion canadienne, M. David L. Burgess.

Assassinat

PARIS (Reuters) — M. Hocine Cherchalli, ancien maire-adjoint d'Alger qui travaillait à Paris pour une compagnie d'assurances, a été abattu d'un coup de feu lundi au moment où il sortait d'une station de métro. La police a révélé que les assaillants faisaient partie du Front algérien de libération nationale. M. Cherchalli avait refusé de se mettre du côté des rebelles.



LE CANADA GAGNE. — Cette photographie prise par Osborne Cox, de Toronto, a remporté le premier prix de sa classe au concours national des instantanés de journaux tenu à Washington. Il y avait plus de 35,000 photographies venant du Canada, des Etats-Unis et des îles Hawaï. Ces deux hippopotames furent photographiés dans un jardin zoologique.

Afro-Asiatiques

COLOMBO, Ceylan (PA) — Le premier ministre de Ceylan, M. Solomon Bandaranaike, rencontrera sous peu le premier ministre de l'Inde, M. Nehru, pour s'entretenir de la convocation d'une conférence afro-asiatique. Cette conférence réunirait les peuples de la conférence qui *avait eu lieu à Bandoeng, en Indonésie*, en 1955. La crise du Moyen-Orient et les dernières découvertes scientifiques feraient l'objet des discussions les plus importantes de cette conférence.

Nouvelle fausse

OTTAWA (PC) — Le premier ministre, M. Diefenbaker, a qualifié d'inexacte la nouvelle parue dans la presse britannique et selon laquelle la mission commerciale canadienne, qui doit se rendre en Angleterre le mois prochain, se propose plus particulièrement d'augmenter les exportations canadiennes à ce pays. Le but avoué de cette mission est plutôt de stimuler les exportations britanniques au Canada.

Journal pour les étudiants en pré-com.

Depuis deux mois, les étudiants ont repris le chemin de l'école! Ils se sont familiarisés maintenant avec la vie de tous les jours et voici que pour eux commence ce qu'on pourrait appeler l'organisation des activités para-scolaires.

A Chicoutimi, les étudiants en pré-commerce viennent de faire le choix d'un comité directeur qui sera chargé de préparer des activités étudiantes.

Après une campagne électorale typiquement étudiante, le choix du président de la classe est tombé sur l'étudiant Jean-Yves Perron, d'Arvida, le vice-président élu est l'étudiant Réal Beaulieu de Chicoutimi, Angelo Asselin, originaire de Baie-St-Paul, a été élu secrétaire de la classe.

Immédiatement, la direction étudiante de la pré-commerce a entamé l'étude d'un programme social qui doit toucher non seulement aux 30 élèves de la classe mais aussi à la majorité des élèves de l'Ecole de Commerce de Chicoutimi.

Interrogé sur les activités en vue, le président Perron a révélé que son équipe va diriger un journal étudiant. La rédaction sera assumée par des élèves de l'école et traitera de la politique, des activités scolaires, du sport, de la culture générale.

L'étudiant Perron a également réglé l'organisation de rencontres sociales. Celles-ci se dérouleront à l'occasion de conférences, de visites industrielles qu'on projette d'organiser.

Incidemment, les étudiants participeront à un souper organisé en novembre à l'occasion de la Ste-Catherine. D'ici quelques jours l'Ecole de commerce de Chicoutimi doit procéder à l'élection d'un président de l'école avec lequel la classe de pré-commerce projette d'élaborer d'autres activités.

Elles ont pour but d'initier les étudiants aux différentes formes d'activités sociales. La classe de pré-commerce est enthousiaste et selon l'objectif de ses dirigeants, elle veut faire parler d'elle au cours de l'année.

Tour de presse

Signe de la solidarité

"Nos compatriotes franco-américains ont tenu leur quatrième congrès général en fin de semaine, à Woonsocket, Rhode Island. La ville est largement française. Les visiteurs venus du Québec ont pu entendre les gens causer en français dans la rue. Le visiteur peut essayer de dégager une impression d'ensemble de tout ce qu'il a vu et entendu. Cette impression tient en quelques mots: il s'accomplit actuellement en Franco-Américanie un immense effort d'adaptation de la vie française au milieu bien spécial qu'est la Nouvelle-Angleterre. Cet effort s'accompagne d'un effort de coordination."
(L'Action catholique)

Harding part en vaincu

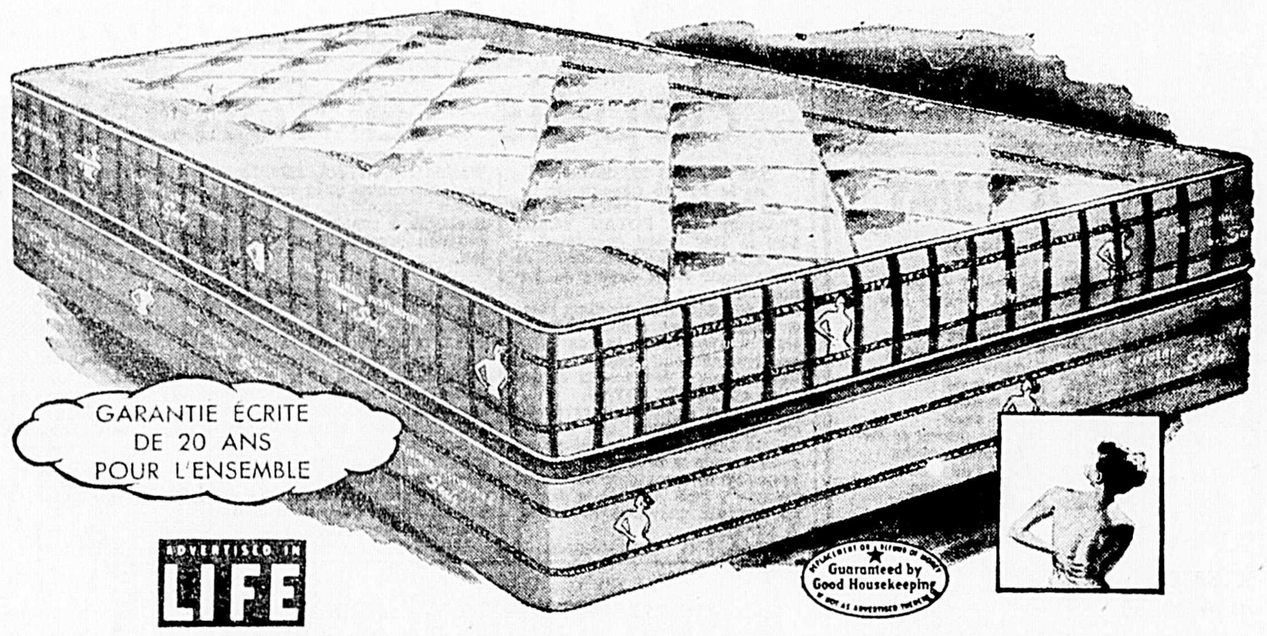
"Une dépêche en provenance de Londres nous apprend que sir Hugh Foot, capitaine général et gouverneur de la Jamaïque, succède à Sir John Harding comme commandant en chef et gouverneur de Chypre... L'administration de sir John Harding à Chypre constituera une des pages les plus sombres de l'histoire coloniale du Royaume-Uni. Cette page est d'autant plus ignominieuse qu'elle a été écrite, avec le sang d'un peuple, en plein XXe siècle. Les petits-fils de ceux qui ont été victimes d'atrocités sans nom pour avoir réclamé leur droit à la liberté et à la justice se souviendront toujours de celui qui passera à l'histoire sous le nom de bourreau de Chypre et que le courage de leurs pères a forcé à quitter l'île en vaincu."
(Le Droit)

L'unanimité est de coutume

"Les contributions du Canada au Plan de Colombo n'ont jamais divisé la Chambre des Communes. Chaque année, depuis 1950, les députés ont fait l'unanimité sur l'aide aux pays sous-développés du Sud-Est asiatique. Le but de cette assistance: les sauvegarder du communisme, a toujours été approuvé de tous de même que les montants des crédits... Le changement de gouvernement n'entraîne pas de modification d'attitude. Libéraux et conservateurs continueront d'appuyer le projet d'aide aux pays arriérés de l'Asie libre, même si les crédits annoncés par le premier ministre le très hon. John Diefenbaker sont plus hauts de $600,000 que ceux de l'année dernière."
(La Presse)

ESSAYEZ-LE dans VOTRE CHAMBRE

40 NUITS D'ESSAI GRATUIT!



ADVERTISED IN LIFE

Vous découvrirez comme il est merveilleux de dormir sur un *Sealy* POSTUREPEDIC®

Oui, nous voulons vous permettre d'essayer vous-même ce matelas remarquable, soir après soir, pendant 40 jours! Nous sommes sûrs que vous trouverez un sommeil plus reposant grâce au célèbre SEALY *Posture*pedic. Toutefois — si pour une raison quelconque — vous n'êtes pas *complètement* satisfait, retournez le matelas dans les dix jours qui suivent l'essai et *votre argent sera remboursé.**

Pour un temps limité!

C'est notre façon de vous convaincre que le matelas Sealy-*Posture*pedic déclasse complètement tous les autres — c'est le seul matelas au monde qui a été conçu en collaboration avec des chirurgiens orthopédistes.

*Le matelas ne sera pas revendu; on disposera de la marchandise retournée, selon les exigences de la loi.

Eliminez le mal de dos matinal!

Voici le matelas qui force votre corps à adopter une posture correcte pour un sommeil réparateur.

Faites-en la preuve aujourd'hui!

Prenez tout le temps nécessaire — 40 nuits — pour découvrir comment le sommeil peut être vraiment reposant. Commandez votre Sealy *Posture*pedic *dès maintenant*, par lettre, par téléphone ou venez en personne! $79.50 Sommier-caisse assorti $79.50

Vous pouvez maintenant obtenir le Sealy Posturepedic Ultra-long!

Prélassez-vous dans un lit de 80½" de long, sur lequel vos draps ordinaires feront quand même.

Sealy Posturepedic ultra-long (plus long de 7") matelas et sommier-caisse . . . . . $89.50 chacun

Sealy Posturepedic ultra-long et ultra-large (7" plus long et 7" plus large — 60" x 80½") matelas et sommier-caisse . . . $99.50 chacun

FP56-3F

VOYEZ SEALY - ACHETEZ SEALY - A CES MAGASINS

ALMA	• Edmond Deschênes, Limitée
BAGOTVILLE	• Albert Tremblay, Meubles
CHICOUTIMI	• Potvin Tremblay, Limitée
	• Geo. Smith Meubles, Inc.
	• E.A. Turcotte, Meubles
DOLBEAU	• L.W. Leclerc, Limitée
JONQUIERE	• R. Tapin, Meubles
KENOGAMI	• Paul Duval, Meubles
MISTASSINI	• Eugène Sasseville
NORMANDIN	• René Doucet
PORT-ALFRED	• Potvin Tremblay, Limitée
ST-FELICIEN	• L.W. Leclerc, Limitée

• Gagnon Frères, Meubles (de votre localité)

HEBDO-REVUE

LE SAMEDI 2 NOVEMBRE 1957

◄ "Hebdo-Revue", supplément illustré de votre journal, a consacré plusieurs pages de son prochain numéro à l'Abitibi. Douze photos illustrent un intéressant article sur cette région. Ce reportage est une avant-première des prochaines émissions à la télévision, réalisé par l'Office national du film.

★ ★ ★

◄ Parmi les autres articles spéciaux, mentionnons: Le "Jane Wyman Show" (excellent choix des sujets et interprètes triés sur le volet); Ve chapitre du récit d'Eric, prisonnier des Japonais ("Sans justice, ni pitié"); Nouveau procédé pour l'Uranium (deux photos); sportoriette: "Chase fantastique au condor dans les Andres"; et enfin: "Les vendanges en France et en Suisse".

★ ★ ★

DIVERS

◄ Pages spéciales pour les femmes et les enfants; une section comique de huit pages; chroniques sur différents sujets; bricolage et construction, mots croisés, etc.



L'ingrédient magique de la garniture de ces tartelettes, pour vos hôtes d'Hallowe'en, est le lait condensé sucré. Et quelle bonne saveur! Décorez-les de bouches, yeux et oreilles pointues en pâte. On peut ajouter de la crème fouettée à la dernière minute pour plus de raffinement.

Carnet mondain

Mariages

Ce matin, à neuf heures en l'église de l'Anse St-Jean a été célébré le mariage de Mlle Charlotte Boudreault, fille de M. et Mme Conrad Boudreault, à M. Arthur Choinard, fils de M. et de Mme Ulderic Chouinard.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la résidence des parents de la mariée, M. et Mme Conrad Boudreault

• • ë

Samedi le vingt-six octobre, à huit heures et vingt, en la cathédrale M. l'abbé Maurice Savard bénisait le mariage de Mademoiselle Marguerite Fortin, fille de M. et de madame Patrick Fortin, à M. Raymond Gauthier, fils de M. et de madame Edmond Gauthier, de Chicoutimi-Nord. L'autel et la nef étaient décorés pour la circonstance de fleurs automnales. Des chants religieux furent exécutés pendant la messe. Accompagnée de son père, la mariée portait une robe de nylon blanc, aux lignes ajustées, dont la jupe formait légère traine, l'encolure ronde du corsage était soulignée par des marguerites blanches en nylon. Son court voile de tulle illusion était retenu par un bonichon également de nylon blanc. Elle tenait un bouquet composé de roses rouges et d'oeillets blancs.

M. Edmond Gauthier était le témoin de son fils.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Parasol. Puis les nouveaux époux partirent pour voyage.

Madame Gauthier portait alors sous un manteau bleu, une robe de lainage beige pâle garnie au col de vison, un chapeau de même tissu que sa robe et un manchon de vison.

• • •

Va-et-vient

Mademoiselle Thérèse Villeneuve et M. Maurice Villeneuve de Québec passent une semaine chez leurs parents, M. et madame Antoine Villeneuve, de Ste-Rose-du-Nord.

• • ë

Parmi les débutantes qui seront présentées au lieutenant-gouverneur et à madame Fauteux, lors du bal de Cendrillon, organisé par le club Kiwanis de Sillery, on remarque de Chicoutimi: Mademoiselle Hélène Lagacé, fille de M. et de madame Léopold Lagacé et mademoiselle Marlène Tapin, fille de M. et de Mme J.-R. Tapin. Cette soirée de Gala aura lieu le samedi neuf novembre, au Château Frontenac, Québec.



PRESENTATION DE FLEURS. — Mlle Micheline Simard, la fille de M. et Mme Michel Simard, de Chicoutimi, présente une magnifique gerbe de fleurs à Mme Gérard Côté. Cette scène s'est déroulée samedi soir dernier à la soirée organisée à l'intention du président honoraire du Jeune Commerce, M. Gérard Côté. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Droits de la femme

OTTAWA (PC) — Le gouvernement devrait considérer non assujettie aux droits successoraux la moitié de la succession que touche une femme de son mari décédé. Pourquoi? Parce que le gouvernement devrait estimer que la moitié de cette fortune a été gagnée par la veuve.

C'est là l'avis de la majorité des organisations ontariennes de femmes de carrières et d'affaires.

Quelque 350 délégués de 59 des 77 clubs ontariens de femmes de carrières et d'affaires ont approuvé à l'unanimité, dimanche, à Ottawa, une résolution par laquelle elles prient instamment le gouvernement de l'Ontario d'amender en conséquence la loi sur les droits de succession.

Le gouvernement ne se trompera pas en estimant que la femme a gagné la moitié de la succession, car qui peut prétendre que la femme, par son travail, n'a pas apporté au moins la moitié des biens? soutiennent les déléguées.

Celles-ci se sont réeunies en un congrès qui a duré trois jours et qui a pris fin dimanche.

Elles demandent qu'aucune fortune de moins de $50,000 ne soit assujettie aux droits successoraux.



Votre Horoscope.

Vendredi, 1er novembre

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — La Lune, le Soleil, et d'autres planètes stimuleront vos ambitions. Vous serez dans une situation qui exigera beaucoup de doigté. Bonne journée dans l'ensemble.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Influences planétaires bienfaisantes, tant du point de vue de votre travail, que de vos loisirs. Finissez tout ce que vous commencerez. Soirée agréable.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Faites tout ce qui est en votre pouvoir pour maintenir l'harmonie autour de vous. Influences planétaires mixtes qui vous obligeront à beaucoup de diplomatie.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) — Les travaux manuels s'accompliront aisément, grâce à l'influence de la Lune et de Venus. Vous aurez votre mot à dire dans le règlement d'une affaire, ne vous contentez pas d'écouter parler les autres.

24 JUILLET AU 23 AOUT (Lion) — Le Soleil, la Lune et Neptune vous invitent à la prudence plutôt qu'au risque. Profitez d'un avantage qu'on vous offrira d'améliorer votre situation matérielle.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Ayez l'oeil ouvert et l'oreille aux aguets afin de bien profiter de tous les avantages de cette journée qui sortira vraiment de l'ordinaire. Léger malentendu.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Une excellente journée pour les artistes, les agriculturs et les mineurs. Finissez tout ce qui est en marche si vous voulez bien profiter de la fin de semaine.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Vous émettrez des idées qui paraitront audacieuses à première vue, mais qui recevront l'assentiment de tous les intéressés par la suite. Bonne journée.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — La recherche d'un bonheur que vous ne parvenez pas à trouver vous fera jongler bien fort aujourd'hui. Votre prestige augmentera à la suite d'une réunion sociale.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Ecoutez attentivement les observations qu'on vous fera, et appliquez-vous ensuite à les utiliser dans la mesure où votre jugement le croira bon.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Tenez-vous raisonnablement occupé si vous voulez éviter l'ennui. Votre bien-être physique serait mieux assuré avec une dose supplémentaire de sommeil.

20 FEVRIER AU 20 MARS (Poissons) — Ne remettez rien à plus tard, sous prétexte que c'est trop difficile, ce le sera autant quand vous y reviendrez. Une bonne journée, à condition que vous ne perdiez pas de temps.

SI VOUS ETES NE UN 1er NOVEMBRE — Vous êtes généreux, déterminé, et capable de tenir tête à la compétition. Vous n'aimez pas les compromissions. Vous n'avez rien du spécialiste et vous vous adonnerez à plusieurs genres de travaux avant de vous engager dans une voie définitive. Un sculpteur Italien de grande renommée est né un 1er novembre.

• • ë

SAMEDI, 2 NOVEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL — Bélier) Vous aimerez toutes formes de diversion et d'évasion, aujourd'hui, mais particulièrement les sports et les réunions sociales. Aspects planétaires bienfaisants.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) Vous aurez l'esprit particulièrement vif et incisif. La marche des planètes favorise l'ensemble de vos activités et vous vous en réjouirez.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) La position de Mercure est propice à votre vie intellectuelle. Vous ferez une découverte amusante au cours d'un bref voyage. Journée sous le sgne de la joie.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) — Agrandissez vos horizons et sortez de vos problèmes personnels en prenant part aux activités de votre milieu, vous vous en porterez beaucoup mieux.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) Période propice aux initiatives. Vous ferez des placements profitables. On vous donnera un conseil que vous aurez tout intérêt à suivre. Soirée réussie.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) Cherchez à mettre les charmes de votre personnalité en valeur. On vous intéressera à une nouvelle entreprise. — Vous devrez de bons moments aux enfants.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Les configurations planétaires vous incitent à choisir des occupations peu fatigantes pour aujourd'hui. Une difficulté sur le plan sentimental.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Surveillez votre prestige et ne péchez pas par excès d'optimisme. Sachez reconnaitre vos faiblesses et travaillez à les surmonter. Imprévu charmant.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) Intéressez-vous à ce qui sepasse autour de vous, ça vous profitera à plus d'un point de vue. Votre habileté manuelle sera un précieux atout.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) Influences planétaires qui vous porteront à exagérer la portée de certains mots. Dans l'ensemble la journée sera bonne et sera un agréable prélude à la fin de semaine.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Profitez de vos moments libres pour pratiquer les sports à l'extérieur, ou tout simplement pour prendre l'air et refaire votre provision d'oxygène

20 FEVRIER AU 20 MARS — (Poissons) — Préparez-vous à une fin de semaine mouvementée On ne vous ménagera pas les compliments, Vous rencontrerez une personne peu disposée à vous rendre service.

Si vous êtes né un 2 novembre

En affaire, vous vous imposerez par votre jugement pénétrant et votre tenacité. En société on vous reconnaitra un magnétisme exceptionnel. En amour, vous connaitrez de sérieuses difficultés.

Au grand coton

Cette expression toute pleine de jeunesse, de puissance, de pittoresque et de signification vivante est tout à fait désignée pour qualifier l'élan des Russes dans leur course vers la suprématie scientifique et technologique. En effet ils y vont au grand coton, et le satellite est là pour le prouver. Dans un autre domaine, plus près de nous, il y en a qui vont également sur le temps des pommes, on pourrait dire au grand coton, et c'est le peinture Sico limitée dont les ventes cette année dépassent toutes les prévisions. (—)

Installation du nouveau conseil du Cercle St-Alphonse

Les Filles d'Isabelle Cercle St-Alphonse ont procédé jeudi soir le 24 octobre à l'installation de leur nouveau conseil. A cette occasion, les membres de plusieurs cercles des Filles d'Isabelle étaient présents à l'installation parmi lesquels on remarquait, Mmes Albert Potvin, régente de Saint-Alexis de Grande-Baie, Mme Antoine Tremblay, du même cercle, Mme Murray, ex-régente du Cercle Provencher d'Arvida.

Mme N. Reid, député-régente d'Etat, bien dévouée, et qui ne ménage jamais ses efforts pour le bien des cercles, donna de précieux conseils qui ont vivement intéressé les membres.

Au cours de la réunion, des chants furent exécutés. Une partie de cartes organisée eut beaucoup de succès. Des prix de tables et de présence furent attribués, pendant la soirée.

Pour terminer cette soirée, on servit un excellent goûter. Mlle Gisèle Gagnon, régente du cercle peut compter sur la coopération de tous les membres.

Expérience précieuse

Une institutrice de Victoria, Colombie - Britannique, a tellement aimé enseigner en Angleterre qu'il lui coûtait de revenir prendre son poste chez elle. C'est par l'intermédiaire d'un système d'échange que Mlle Bona Macmurchie put vivre cette précieuse expérience durant un an, à Bournemouth. Par ailleurs, Mlle Florence Judd, qui s'est trouvée la remplaçante de Mlle Macmurchie, à Victoria, ne semble pas moins enthousiaste. Au contraire son séjour lui a plu au point de le prolonger indéfiniment.

En Angleterre, notre compatriote s'est retrouvée dans un high school junior où elle a constaté que le standard d'enseignement est presque trop élevé. Mais elle s'empresse d'ajouter que c'est préférable ainsi, comparativement avec un niveau trop bas

La Toussaint

En ce jour l'Eglise cherche à fêter par de dignes louanges ses fils qui déjà jouissent de la vision béatifique au Paradis.

Dans le dogme et dans la liturgie cette solennité, suivie de la commémoration des fidèles défunts, est un rappel concret à l'article du Credo qui regarde la Communion des Saints.

Nos regards, nos pensées, durant ces mois nostalgiques, observent mieux l'échange de vie qui circule dans l'Eglise triomphante, souffrante et militante.

Nous qui sommes encore dans le combat, regardons au ciel vers nos frères bienheureux pour implorer leur aide, pour trouver dans leur exemple un stimulant à la vertu et pour entrevoir dans leur récompense glorieuse le prix qui nous attend.

De leur part, les Saints répondent à notre confiance en intercédant pour nous auprès du trône de Dieu.

Du purgatoire s'élève une clameur qui implore nos souffrances et monte jusqu'aux élus déjà arrivés au Royaume.

Toute l'Eglise est en fête. Le ciel et la terre, le temps et l'éternité semblent se retrouver un peu dans notre esprit, et nous solliciter à tendre vers les destins éternels, en dehors desquels il n'existe pas de vrai bonheur.

Conte de fée

Les châteaux d'Espagne qu'on échafaude de temps à autre au hasard de la vie, ne sont pas toujours aussi irréalisables qu'on le croit. C'est alors que les faits, pour réels qu'ils sont, perdent de leur caractère concret.

La chose est arrivée à une jeune mariée d'Edmonton, au cour de son voyage de noces, Lorsque Mme Ernest Mardon est arrivée en Ecosse au bras de son mari pour y faire connaissance avec sa belle-famille, elle demeura toute ébahie. Elle se trouvait en présence d'un véritable château de 100 chambres avec sa tour, tel qu'on en voit dans les livres de contes illustrés. Son époux lui avait pourtant dit qu'il avait été élevé dans un château, mais elle n'avait jamais supposé qu'il en était ainsi.

Le château de Ardross, à Ross-Shire, fut construit en 1840 par sir Alexander Matheson, qui avait fait sa fortune en tant qu'importateur de thé et de soirie chinfoise. En 1929, il passa aux mains du professeur Austin Mardon, lequel venait de terminer sa carrière d'enseignement au Texas.

La somptueuse résidence est entourée de magnifiques jardins italiens alors qu'une rivière fourmillante de saumons arrose le domaine.

Dans le grand hall d'entrée sont suspendus les boucliers de plusieurs clans écossais. Comme dans tous les châteaux, on y trouve la traditionnelle chapelle enrichie de vitraux, une salle de bal dans le style Queen Anne et une bibliothèque où sont rangés plus de 10,000 volumes. On dispose également d'une piscine à l'extérieur.

35 milles seulement du château est situé le fameux lac Loch Ness, qui est sensé receler un monstre dans ses eaux. Mme Mardon n'a jamais vu le monstre, mais elle connait plusieurs personnes qui lui ont affirmé l'avoir vu. Mais l'endroit est tellement apocalyptique, dit-elle, que tout porte à croire à sa présence.

Le saviez-vous?

Voulez-vous vérifier si une boite de conserve qui vous parait douteuse est bonne à la consommation? Voici un moyen bien simple et pourtant efficace: poussez fortement sur le couvercle avec les pouces. Si le creux qui se produit sous l'effet de la pression reste creusé, c'est que le contenu de la boite est bon. Par contre, si au bout d'un certain temps le couvercle bombe à nouveau à l'endroit creux, c'est qu'il y a fermentation dans la boite et il convient de se méfier de son contenu.

La Bible vous parle

Je suis le Sauveur de mon peuple, dit le Seigneur. Quelle que soit leur maladie, s'ils font appel à moi, je les écouterai. Et je serai leur Seigneur pour toujours. (Ps. 73, 1).





LA FARINE PRÉPARÉE

LA CLEF D'UN SUCCÈS ASSURÉ...
ELLE CONTIENT SEL ET POUDRE À PÂTE

La farine préparée Brodie est une farine à usages multiples qui contient les proportions voulues de sel et d'une poudre à pâte à chaleur réglée spéciale préajoutée. Cela élimine les deux principales causes d'insuccès . . . mélange imparfait et levée hâtive de la pâte.

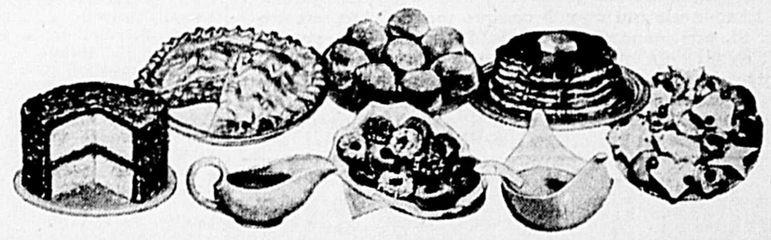
1. La poudre à pâte et le sel sont déjà parfaitement incorporés à la farine.

2. La poudre à pâte à chaleur réglée empêche votre pâte de lever avant qu'elle soit au four.

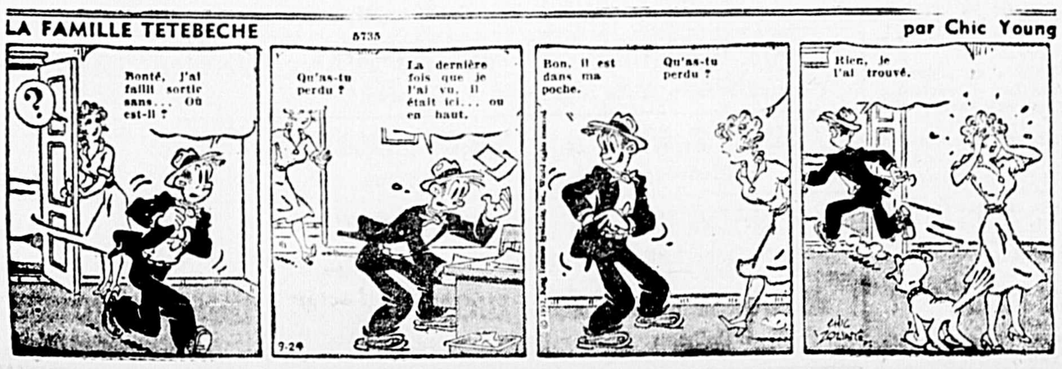
AUCUN SOUCI — AUCUNE PERTE DE TEMPS . . . RÉSULTATS PARFAITS ASSURÉS . . . vous omettez simplement le sel et la poudre à pâte quand vous employez la farine préparée Brodie à usages multiples.



POUR TOUTE VOTRE CUISSON—ET VOS SAUCES AUSSI!



LA FARINE PRÉPARÉE BRODIE





QUELQUES JOUEURS DU ROYAL DE MONTREAL QUE NOUS VERRONS AU COLISEE DEMAIN


John Marcon


Murray Balfour


Walt Bradley


John Kowalchuk


Gene Achtymichuk


John Gillis


Larry Anderson


Glenn Cressman

Le Royal de Montréal au Colisée demain à 2h.30



Gilles Goyette

On ne change pas une équipe qui perd . . .

La défaite de l'équipe "Les Canadiens" à New-York, la première depuis le début de la saison 1957-58, a provoqué de nombreux commentaires. Certains en sont venus à se demander s'il ne convenait pas de remplacer quelques titulaires, étant données certaines déceptions enregistrées sur la patinoire du Madison Square Garden.

La vérité d'un jour (celle de New-York) n'est pas forcément celle d'une saison. On dit souvent qu' "on ne change pas une équipe qui gagne"; on peut aussi parfois affirmer qu' "il n'est pas utile de changer une équipe qui a perdu un match", surtout lorsqu'on a nettement l'impression qu'elle comprenait pratiquement les meilleurs éléments possibles. Dans la joute des étoiles, le club Tricolore n'a pas brillé. Il comprenait pourtant les mêmes joueurs qui viennent de réaliser une campagne exceptionnelle, telle que le hockey majeur n'en avait jamais obtenue dans le passé. Un échec, même cuisant pour notre amour-propre, ne doit pas provoquer une réaction inconsidérée et l'abolition d'une politique très sage ayant permis depuis des années à notre club préféré de la ligue Nationale de devenir une véritable équipe de club dont la personnalité, pas encore complètement épanouie, s'est déjà cependant affirmée à maintes reprises sur diverses patinoires du circuit. Le bon hockey ne paie peut-être pas immédiatement mais on est forcé à la longue de le prendre en considération. Tel a toujours été le principe de Toe Blake. Il explique pourquoi "Les Canadiens" est devenu une des meilleures formations majeures. L'exemple vaut d'être médité.

LE DECLIN DES RED WINGS

Les Bruins de Boston retiennent actuellement l'attention des fervents du hockey majeur. Pendant ce temps, le championnat de la ligue Nationale poursuit sa route et certains résultats confirment le déclin d'équipes de premier plan dont la baisse de régime s'accentue dangereusement. Ainsi les Red Wings ont été battus sur leur terrain (3-0). Cet échec ne constitue plus qu'une demi-surprise par les élèves de Jimmy Skinner ont trébuché déjà sur bien d'autres patinoires et ils ne sont plus en mesure de jouer les premiers rôles dans la compétition cette saison. Ils devront reporter tous leurs espoirs à l'an prochain.

Les Maple Leafs, si heureusement transformés par la venue de Billy Reay, le retour en forme de Tod Sloan et l'éclosion de jeunes joueurs de talent, n'ont tout de même pas encore acquis une maîtrise suffisante pour être aussi dangereux à l'extérieur que sur leur propre patinoire et ils ont été régulièrement battus. Les leaders montréalais ne couraient absolument aucun risque en recevant les Bostonnais, quatre défaites de suite, non plus les Leafs accueillant les Newyorkais. Les Black Hawks, en déplacement à Détroit, ont pu également faire passer le souci du beau jeu avant celui du résultat... qui ne pouvait guère leur échapper.

Le hockey majeur est un sport très compliqué.

ICI ET LA... Floyd Patterson, si courageux sur un ring, n'aborde qu'en tremblant... son dentiste... Le fameux lutteur américain Gorgeous George avait été sollicité par les organisateurs londoniens pour une série de combats. Il n'a pas dit non. Il a seulement exigé 8,000 dollars par mois. Les matchmakers Raoul Poli et Alex Goldstein n'ont pas répondu... Gilbert Gravel n'a pas suivi le conseil de Gerry Huot qui professe que le célibat est nécessaire à un golfeur "professionnel": il convolera en décembre... Jim Norris n'attend qu'un signe des conseillers d'Yvon Durelle pour conclure les pourparlers qu'il a engagés de longue date aux USA. Il est probable qu'il y sera autorisé au lendemain du match Moore-Spieser... Un scribe sportif de Montréal a fait installer un appareil sur son poste téléphonique lui permettant de couper immédiatement la sonnerie qui retentit chaque matin à la première heure. Si, par mégarde, il oublie de brancher le coupe-circuit avant de s'endormir, il est sûr d'être éveillé avant 7 heures du matin... L'ailier le plus intrépide des Saguenéens se nomme... Michel Harvey... Carmen Basilio ne livrera aucun combat avant de mettre son titre de champion du monde en jeu contre Ray Robinson.


"LE CHICOUTIMI EST LE CLUB A VAINCRE", ROGER LEGER: — "Même dans la défaite, Roger Léger faisait allusion au match de dimanche dernier, à Montréal, les Saguenéens m'ont impressionné. Le Chicoutimi sera le club à vaincre dans la course au championnat. Phil Renauld possède un bon gardien, des joueurs de défense solides et trois bonnes lignes d'attaque. Si les Saguenéens ne traversent pas une période léthargique, ils remporteront probablement le championnat", déclarait Roger Léger, instructeur du Royal de Montréal. Le célèbre instructeur et ses joueurs seront au Colisée demain après-midi pour y disputer un match important contre les Saguenéens.

Les Saguenéens sont puissants

L'expérience et la jeunesse donnent aux Saguenéens une équipe bien équilibrée. — Le championnat sera-t-il pour cette saison?

Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont jamais connu une mauvaise saison dans la ligue du Québec. Et cette équipe a toujours été une bonne attraction comme le club visiteur. Cette année les Saguenéens ont connu certaines difficultés avant le début de la saison et en certains milieux l'ont doutait que Phil Renauld parvienne à former un club vraiment représentatif. Mais la direction des Saguenéens a réussi à régler tous ses problèmes.

Il est toujours important dans le hockey, d'aligner un bon gardien de buts et une solide défense. Cette saison c'est le jeune Gilles Boisvert qui a hérité du poste à Chicoutimi. Le pilote Phil Renauld l'a préféré au plus expérimenté Ray Frederick. Boisvert a déjà fait ses preuves à Edmonton, avec le Royal et également avec les Canadiens d'Ottawa.

Mais un gardien de buts est aussi bon que ses joueurs de défense qui le protègent. Et Chicoutimi est certainement solide à la ligne bleue. Renauld compte sur quatre joueurs d'expérience et l'on peut prédire à coup sûr que deux d'entre eux seront choisis sur l'équipe d'étoile.

Jacques Deslauriers est passé au Chicoutimi cette saison et devrait aider l'équipe de la région du Saguenay. L'on retrouve également à la ligne bleue Roland Rousseau, qui a déjà fait sa marque avec le Royal. Pour compléter l'arrière-garde Georges Roy et Gerry Glaude des pivots de l'équipe depuis plusieurs années.

Les Saguenéens ont clairement indiqué qu'ils visaient le championnat en arrêtant la poussée victorieuse des Cataractes de Shawinigan Falls la semaine passée.

Si une bonne défensive est un atout indispensable il faut également accorder beaucoup d'importance à l'attaque. Un coup d'oeil dans l'alignement des Saguenéens prouve que le club est parfaitement bien équilibré à l'attaque. Les joueurs d'expérience comme Gary Blaine, Jacques Locas, Greig Hicks, Lou Smrke et Guy Rousseau sont tous de bons compteurs.



Réunion de la ligue Inter-Cités à Aïma, ce soir

ARVIDA (DNC) — Les cadres du populaire circuit de hockey définitivement formés ce soir. — Là où il est de l'entrée des Arvidiens et de l'incertitude des représentants de Jonquière-Kénogami.

M. Almas Drolet, président de la ligue Inter-Cités de hockey intermédiaire, nous annonçait pour ce soir la tenue d'un important meeting au cours duquel on fera l'élection de l'exécutif pour la saison 1957-58; on complétera aussi les cadres de la ligue et M. Drolet nous confiait que Dolbeau, Alma et R.C.A.F. de Bagotville sont assurés d'opérer cette saison tandis que les Arvidiens décideront aujourd'hui de leurs futures activités. Quant aux porte-couleurs des villes de Jonquière-Kénogami, leur admission au sein du circuit Drolet semble moins certaine que jamais. Il serait regrettable que les populaires champions de l'an dernier se retirent car ils constituaient la meilleure attraction du hockey régional et les dirigeants de ce club avaient fortement encouragé le président à redoubler d'ardeur dans son travail de réorganisation garantissant leur présence dans la ligue pour la saison qui vient.

Il est inconvenable que des villes comme Jonquière, Port-Alfred et Chicoutimi représentées dans le Junior négligent l'Intermédiaire et attachent si peu d'importance à ce calibre de hockey qui jouissait tant de la faveur des sportifs il y a quelques années seulement. Quel intérêt peuvent avoir nos jeunes à évoluer chez les moins de 20 ans si leur stage terminé dans le junior, ceux-là même qui posent en protecteurs, en défenseurs voire même en paternels, les laissent tomber là pour la simple raison que ces jeunes ne constituent plus pour

(suite à la 2e page)

On prévoit un duel serré entre Charlie Hodge et Gilles Boisvert. — Une "belle occasion" pour les Saguenéens. — Un match qui promet

Le gardien de buts Charlie Hodge, substitut des Canadiens de la ligue Nationale, qui détient la meilleure moyenne défensive du circuit majeur, jouera sa première partie locale de la saison dans l'uniforme du Royal de Montréal, demain après-midi, au Colisée de Chicoutimi, alors que l'équipe régionale recevra la visite des protégés de Roger Léger.

Hodge a remplacé Jacques Plante au cours de six parties, devant la cage des Canadiens. Il n'a été déjoué que dix fois et il a enregistré un blanchissage aux dépens des Red Wings de Détroit. Depuis qu'il est avec le Royal, Hodge a permis à son équipe de vaincre les Saguenéens 4-2 et blanchir les Lions de Trois-Rivières 4 à 0.

Le Royal sera donc plus fort que lors de sa première joute contre les Saguenéens, à Chicoutimi, joute que nos Saguenéens avaient gagnée par 3 à 1.

Le Royal de Montréal alignera en plus deux joueurs de défense Walter Clune et Bob Duncan.

Malgré qu'il détient la troisième place du classement de la ligue Professionnelle du Québec, le Royal aligne les compteurs Ken Mosdell et Kelwin Burnett qui se sont signalés à l'offensive avec respectivement onze et dix points.

L'excellent pilote Léger, du Royal, n'a pas l'intention d'effectuer des changements dans son alignement. Son club a très bien joué pour vaincre les Saguenéens et les Lions. Ce qui signifie que Léger utilisera cinq joueurs de défense et trois lignes d'attaque.

Ken Mosdell, qui fait la pluie et le beau temps dans le circuit Higginson, sera de nouveau au centre du premier trio avec Lulu Denis à l'aile gauche et la recrue Murray Balfour à droite. Cette ligne a été très efficace contre nos Saguenéens et Balfour s'est révélé un habile compteur.

Sur une deuxième ligne, Léger a réuni Gene Achtymichuk, Glenn Cressman, qui retrouve lentement sa forme d'antan, et John Kowalchuk, une recrue qui promet. Kowalchuk a marqué un but lors de la dernière joute Saguenéens-Royal. Le faible Kelley Burnett est au centre de l'autre trio avec Walt Bradley et Denis Boucher sur les ailes. En parlant de Boucher, disons qu'il s'est sensiblement amélioré cette année et qu'il devrait réussir à s'affirmer comme l'une des vedettes du circuit.

Du côté des Saguenéens, l'équipe est assez connue des amateurs de hockey de la région. On sait que les Saguenéens comptent en effet six anciens porte-cou-

(suite à la 2e page)

Bloc-Notes

Ken Mosdell, Walter Clune et Moe Mantha, qui ont "taté" Greig Hicks et Michel Harvey, à Montréal, seront l'objet d'une étroite surveillance de la part des Saguenéens et des amateurs, demain après-midi.

—•—

On se souvient que Mosdell, qui s'est crée une réputation de lâche dans la ligue Nationale, a tenté délibérément de blesser Hicks avec son bâton.

—•—

Sera-t-il aussi arrogant demain après-midi ?

—•—

La joute de demain est d'une grande importance pour les deux clubs.

—•—

Les Saguenéens, qui sont les leaders du circuit, auront une belle opportunité de s'éloigner de leurs rivaux.

—•—

Del Topoll fera sa première apparition locale de la saison.

—•—

Malgre qu'il n'est pas encore en parfaite forme physique, Topoll a très bien fait les choses devant Shawinigan.

—•—

Michel Tapin a une nouvelle flamme.

—•—

Les Marquis ont indiscutablement le meilleur club du hockey junior régional.

—•—

Rénald Boily est un excellent "tireur" au poignet.

—•—

Gordie Howe a repris son aplomb.

—•—

Ken Hayden, des As, est devenu le 3e joueur de la ligue du Québec à réussir le truc du chapeau.

—•—

Jacques Plante a dû céder sa place au jeune Len Broderick... et les Canadiens ont gagné.

—•—

Claude "Salada" Leclerc est déjà revenu de son voyage de noces.

—•—

Paul Gagnon et Bertrand Dumais sont d'avis que Johnny Rougeau est le seul lutteur qui ne craint pas Kowalski.

—•—

Joe Primeau a tué un orignal d'une douzaine d'années.

—•—

"Il était trop vieux pour répondre au "call", a-t-il dit.

Dolbeau visite Jonquière

JONQUIERE (DNC) — Les Marquis de Jonquière, au deuxième rang du circuit junior seront les visiteurs demain soir dans la ville de Dolbeau, alors que sera présenté une autre intéressante partie de la Ligue. Tous les joueurs des Marquis vont faire le voyage dans la ville du Nord...

L'instructeur Armand Bourdon, a déclaré que tous les joueurs feraient leur gros possible pour s'approcher des meneurs de la Ligue, les Castors de Dolbeau, qu'ils rencontrent pour la première fois cette année. — Dimanche après-midi, ces mêmes Castors viendront au Palais des Sports, où se disputera la deuxième partie de cette série "home and home".

Les Marquis, pour cette joute vont conserver sensiblement le même alignement, qui a amené le succès dans les joutes précédentes, notamment, mardi soir dernier, contre Chicoutimi. — Encore une fois, Mentis jouera avec Allen et Gaudreault, un trio qui a été effectif dans les deux dernières joutes des Marquis.

Les Marquis vont affronter un club, puissant, qui a déjà placé 3 joueurs, parmi les 10 premiers compteurs du circuit, — Les Castors, avec Paul Ouellet, comme premier compteur de la Ligue, devraient offrir une chaude réception aux protégés de Bourdon. — Plusieurs partisans du club local, vont faire le voyage à Dolbeau.

GAGNEZ GRATUITEMENT DES PNEUS D'HIVER
GENERAL SEMELLES CRAMPONS

Inscription facile! Facile à gagner!
Absolument rien à acheter!

Remplissez simplement le coupon ci-dessous avec vos noms et adresse et postez-le à
CHICOUTIMI AND ROBERVAL OIL LTD.
BOUL. LAMARCHE, CHICOUTIMI

Veuillez s.v.p. entrer mon nom pour le tirage de pneus d'hiver General
Nom .....
Adresse .....
Numéro téléphone .....
Année et marque de votre voiture .....



Concours ouvert à tout propriétaire de voiture enregistrée dans le district de Chicoutimi et Roberval. Les entrées ne doivent pas être postées plus tard que minuit samedi, le 9 novembre. Le tirage aura lieu immédiatement et les gagnants seront avisés par le courrier.

Concours ouvert à tout propriétaire de voiture enregistrée dans districts Chicoutimi et Roberval

RENDEZ LA CONDUITE D'HIVER AGREABLE


Côtes de garages
Nouvelle traction sûre grâce aux nouveaux crampons d'hiver.


Routes non pavées
Les nouveaux crampons d'hiver mordent mieux dans la boue.


Caniveaux gelés
Démarrage plus facile avec les nouveaux crampons d'hiver.


Rues non déblayées
Vous ne pouvez rester pris avec les nouveaux crampons d'hiver.

Voici pourquoi les Pneus GENERAL sont les Préférés en Hiver

- NOUVEAU profil de la semelle, à cornières alternées, donnant une plus grande stabilité de route... un nouveau roulement plus silencieux.
- NOUVELLE semelle plus large, pour mordre solidement dans les surfaces molles.
- NOUVELLE semelle à crampons profonds, éliminant la plupart des risques de crevaison... vous permet de rouler au pire de l'hiver.
- NOUVELLE épaisseur de crampons à "traction". Semelle deux fois plus épaisse... d'une durée supérieure.

Jamais plus de glissement • Patinage • Dérapage

THE GENERAL TIRE

CHICOUTIMI & ROBERVAL OIL LTD
Boulevard Lamarche — Chicoutimi

LUCIEN COTE, Alma	ALMAS TREMBLAY & Fils Limitée — St-Bruno	STANISLAS VOISINE, Hébertville
JOS. POTVIN & FILS, St-Coeur-de-Marie	FERNAND PILOTTE, St-Coeur-de-Marie	VICTOR DUCHESNE, Métabetchouan
ROSAIRE PELLETIER, Ste-Croix	EDMOUR POTVIN, Desbiens Mills	EDMOND GAGNE, Lac Bouchette
JOS. BOUCHARD, Poste de Service White Rose	EUCLIDE GUAY, Roberval	J.-M. MARCOTTE ENR., Roberval
DION & FRERE, St-Hedwidge	ALEXIS FRADETTE, St-Prime	ENOCH COTE ENR., St-Félicien
ENGENE BOILY, N.-D. de la Doré	LOUIS CANTIN, Albanel	Garage GEORGES BOILY, Chicougamau
ALPHONSE MARCEAU, Dolbeau	LUCIEN GAGNON, Dolbeau	LEGARE AUTOMOBILE, de Chicoutimi Ltée

Les Canadiens et les Red Wings l'ont emporté

DANS LE MONDE DES QUILLES



Ligue Commerciale-Mixte

Les matches de la ligue Commerciale-Mixte ont été très intéressants et les clubs Hôtel Pierre, Chicoutimi Transport ont défait leurs adversaires par voie de blanchissage. Pendant ce temps, les clubs du Progrès du Saguenay, British Petroleum et Hôtel Champlain avaient raison de leurs rivaux par 3-1. Les équipes Potvin & Tremblay, Laiterie Chicoutimi, Syndicat de Chicoutimi et John Collins ont annulé 2-2.

Chez les honneurs individuels, Claude Fortin, de la Laiterie de Chicoutimi, a établi un record de la ligue en roulant un simple de 259. Ce jeune quilleur a tout simplement permis à son club de gagner les deux derniers points. Fernand Sergerie, de l'Hôtel Pierre, a cependant roulé le plus haut triple de la soirée, soit 511. *Sergerie a été le seul à rouler un total supérieur à 500.*

Voici maintenant les résultats :

J.-R. LABBE				
Mme Desgagné	121		107	228
L. Fortin	78	110		188
M. Marchand	159	121	115	395
F. Desgagné	115	133	119	367
P. Fortin	164	146	132	442
G. Bouchard		142	121	263
TOTAUX	637	652	594	1883

HOTEL PIERRE				
M. Larouche	106	132	133	371
Mme Sergerie	96	89	130	315
Y. Sergerie	143	122	177	442
G. Blackburn	134	130	135	399
F. Sergerie	162	174	175	511
Handicap	22	23	23	68
TOTAUX	663	670	773	2106

CHICOUTIMI TRANSPORT				
C. Savard	114	136		250
R. Poulin	148		107	255
G. Bonin	124	109	123	356
A. Leblanc	139	167	125	431
Y. Simard	142	103	80	325
M. Hovington		179	141	320
TOTAUX	667	694	576	1937

MERCERIE R.-M. GRAVEL				
C. Emond	67	111	125	303
P. Gravel	67	81	68	216
G. Brassard	130	96	86	312
J.-C. Emond	142	136	101	379
R. Gauthier	133	119	111	363
Handicap	26	26	26	78
TOTAUX	565	569	517	1651

AU COQ D'OR				
M. Desbiens	107	119		226
Mme Gagné	105		96	201
P. Tremblay		89	97	186
L. Potvin	108	114	136	358
G. Bernard	167	154	125	446
R. Bergeron	154	123	174	451
TOTAUX	641	599	628	1868

BRITISH PETROLEUM				
F. Labrecque	112	93	99	304
G. Labrecque	93	126	105	324
M. Gilbert	119	146	118	383
E. Hudon	150	166	166	482
Dummy	100	100	100	300
Handicap	41	41	42	124
TOTAUX	615	672	630	1917

PROGRES DU SAGUENAY				
B. Pedneault	79	112	103	294
T. Pedneault	120	132	112	364
A. Gauthier	146	118	111	375
L. Desgagné	96	95	116	307
R. Seers	71	75	118	264
Handicap	26	26	26	78
TOTAUX	538	558	586	1682

GAGNON FRERES				
C. Tremblay	57		109	166
R.-A. Tremblay	88	105		193
A. Bernard	96	165	117	378
B. Girard	112	97	141	350
M. Barrette	90	140	145	375
Lise McLean		115	72	187
TOTAUX	443	622	584	1649

HOTEL CHAMPLAIN				
M. Belley	131	115	157	403
C. Dufour	86	67	98	251
F. Nadeau	107	175	107	387
G. Thibeault	147	118	103	368
R. Landry	155	135	154	444
TOTAUX	626	610	618	1853

RESTAURANT CASA				
C. Potvin	69	74	78	221
Dummy	80	80	80	240
M. Bélanger	114	121	169	404
R. Labrecque	126	109	151	386
A. Claveau	112		120	232
G. Grenon		80		80
Handicap	67	68	68	203
TOTAUX	568	532	666	1736

POTVIN & TREMBLAY				
N. Côté	120	102	112	334
P. Gagné	118	139	103	360
J. Tremblay	88		110	298
J. Aubin	117	126		243
A. Tremblay	94	144	128	366
G. Simard		145	158	303
Handicap	34	34	33	101
TOTAUX	571	690	644	1904

LAITERIE CHICOUTIMI				
C. Côté	110	143	110	363
R. Gravel	105	103	108	316
H. Bigras	150	148	154	455
C. Fortin	84	142	259	485
R. Fortin	117	75	123	315
TOTAUX	566	611	754	1934

SYNDICAT CHICOUTIMI				
Mme Asselin	103	95	84	282
A. Proulx	107	107	131	345
G. Claveau	135	114		249
F. Girard	157	109	96	362
D. Asselin	128	119	136	383
Dummy				100
TOTAUX	630	544	547	1721

JOHN COLLINS				
Y. Pedneault	83	86		169
M.N. Pedneault	85	101		186
J. Tremblay	144	120	128	392
L. Simard	115	131	129	375
L. Bergeron	86	101	127	314
Handicap	11	12	11	34
E. Lajoie		93	91	184
TOTAUX	524	558	572	1654

SECTION DES CONDORS

Dans les rencontres qui eurent lieu mardi soir, à la salle de quilles Chez Jumeau, le résultat fut le suivant: dans la section des Condors :

Roland Lépine, entrepreneur-plombier, remporta une victoire de 4 à 0 sur M & M Propane Gas. Réal Gagnon, du Roland Lépine, fut le meilleur des deux équipes avec un simple de 171

(suite à la 2e page)

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
CE SOIR
Toronto à Canadiens
Rangers à Boston

HIER
Canadiens 6 — Toronto 2
Détroit 4 — New-York 0

LIGUE DU QUEBEC
CE SOIR
Québec à Shawinigan
DEMAIN
Montréal à Chicoutimi (2h.30)

HIER
Quebec 6 — T.-Rivières 1

LIGUE AMERICAINE
CE SOIR
Buffalo à Rochester
HIER
Hershey 4 — Cleveland 1

CLASSEMENTS

LIGUE NATIONALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	9	6	1	2	39	19	14
New-York	8	4	3	1	21	18	9
Chicago	9	4	4	1	14	21	9
Boston	8	4	4	0	24	22	8
Détroit	8	3	5	0	15	25	6
Toronto	8	2	6	0	19	27	4

LIGUE DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	8	5	2	1	23	17	11
Shawinigan	9	5	4	0	30	28	10
Montréal	8	4	3	1	26	18	9
Québec	7	4	3	0	26	22	8
T.-Rivières	10	1	7	2	15	35	4

TOWN & COUNTRY
MORTGAGE ENRG
PRETS HYPOTHECAIRES
6% en 1ère hypothèque
7% en 2ème hypothèque
Longs termes
407 Montcalm, Chicoutimi
Tél.: LI 3-4596 — LI 3-5363

Willie Marshall marque deux buts

HERSHEY (PA) — Willie Marshall, le meilleur compteur de la ligue Américaine, a compté deux buts hier soir pour conduire les Bears de Hershey à une victoire de 4-1 sur les Barons de Cleveland. Dune Fisher et Ed Stankiewicz ont compté les autres buts des Bears cependant que Jimmy Moore a été l'unique compteur des Barons.

SOMMAIRE
Première période
1—Hershey, Fisher (Moore) 13:04
Punitions: Moore 1:55, Glover 6:02, 12:31, Price 6:02.
Deuxième période
2—Hershey, Stankiewcz (Davis) 5:05
3—Cleveland, Moore (Moore, McLellan) 6:27
Punitions: Geogan 10:10, 13:01, Elik 7:45, Solinger 9:00, Glover 14:19.
Troisième période
4—Hershey, Marshall (Fisher, Price) 0:12
5—Hershey, Marshall (Fisher, Ziedel) 19:17
Punitions: Goegan 3:38, O'Brien 10:07, Moore 12:02.

Soirée musicale pour les skieurs

Roberval (DNC) — Le Club de Ski de Roberval présentera le 12 novembre prochain, en la salle du Théâtre Roberval, une grande soirée musicale qui mettra en valeur tous nos talents de la région. A cette occasion, l'on pourra également se rendre compte de tout le travail que se sont imposés les artistes en question. Il y aura de tout: danse de ballet, musique endiablée, etc...

Un orchestre nouvellement formé sous le nom de "The Teen-Agers" fera les frais de la musique, et sera sans contredit la grande attraction du programme, grâce à son répertoire assez vaste de rock'n'roll, de calypso, joué ou chanté.

Cette soirée a été organisée pour venir en aide au club de Ski de Roberval, qui désire cette année, offrir à toute la population, les moyens les plus avantageux pour s'adonner à leur sport favori cet hiver: le ski.

Joute remise

MONTREAL (PC) — La direction de la ligue de hockey professionnelle du Québec a annoncé hier que la joute qui devait avoir lieu vendredi après-midi, à Québec, entre les As et les Lions de Trois-Rivières, sera plutôt disputée lundi soir prochain, à 8h.30.

Le changement a été effectué à la demande du club de Québec.

Avec Len Broderick dans les filets, les Canadiens triomphent 6-2 des Leafs. — Henri Richard en vedette. — Réveil des Red Wings

TORONTO (PC) — Les Canadiens de Montréal, une recrue toute neuve dans leurs filets, ont battu hier soir les Maple Leafs de Toronto 6-2 dans une autre joute de la ligue Nationale au cours de laquelle les frères Richard se sont mis en évidence. Henri Richard a en effet compté deux buts cependant que Maurice en a compté un.

Les Canadiens ont dû avoir recours aux services de Len Broderick, un jeune de 19 ans, dans leurs filets après que Jacques Plante, leur gardien de buts régulier, eut subi une attaque d'asthme juste avant la partie. Broderick est un gardien de buts junior avec les Marlboros de Toronto, une filiale des Maple Leafs.

Le jeune Broderick, la propriété des Maple Leafs, a joué une bonne partie contre ses patrons etn'a été privé d'un blanchissage que vers le milieu de la dernière période. C'était la première fois que Broderick participait à une joute de la ligue Nationale.

Les compturs des Canadiens, outre les frères Richard, ont été Don Marshall, Claude Provost et Jean Béliveau. Les Montréalais ont pris une avance de 2-0 dès la première période et ils menaient 4-0 à la fin de la deuxième Les compteurs des Leafs ont été Barry Cullen et Bob Pulford.

Leafs déclassés

Jusque vers la fin de la partie, les Canadiens n'ont eu aucune difficulté avec leurs adversaires et ont même parfois joué avec les Leafs comme s'ils eussent été un club junior.

Marshall ouvrit le pointage à la 13e minute de la première période, alors que Marc Reaume, était à purger une punition. Henri Richard compta son premier but, une très belle pièce de travail, dans la dernière minute de cette période. Avec deux joueurs des Leafs sur le dos, le jeune Richard se fraya un chemin jusqu'au centre de la patinoir, en face de Chadwick, fit sortir ce dernier de ses filets et logea le disque dans un coin de la cage.

La foule de 14,091 personnes fit une enthousiaste ovation à Maurice Richard lorsqu'il compta le troisième but des Canadiens sur un terrible lancer décoché à une trentaine de pieds de la cage de Chadwick. Pour le Rocket, c'était son nuvième but de la saison, son troisième contre les Leafs cette année et le 502e de sa carrière. Les buts du plus jeune des Richard étaient ses huitième et neuvième de la saison, ses quatrième et cinquième contre les Leafs.

But difficile

Le deuxième but du jeune Richard fut pour le moins spectaculaire. Le Pocket Richard avait Al MacNeil, joueur de défense des Leafs, accroché à lui lorsqu'il arriva en trombe devant Chadwick et les deux joueurs pénétrèrent dans la cage tête première après le disque. Après quelques secondes de réflexion, l'arbitre Ed Powers alloua le but.

Broderick sembla très nerveux au début de la joute mais il se ressaisit après quelques lancers. Il en bloqua 20 au cours de la joute, quelques uns assez difficiles. Ses coéquipiers ont pratiqué une mise en échec serrée et il a reçu une excellente protection de la part de ses joueurs de défense.

En dépit de six buts comptés contre lui, Chadwick a joué une très bonne partie. Les buts contre lui ont été comptés sur des lancers impossibles à arrêter. Il a volé au moins deux autres buts aux Canadiens et a effectué un total de 32 arrêts.

TORONTO (PC) — NHL — ALIGNEMENTS

Montréal—Buts: Broderick; défenses: Harvey, St-Laurent, Turner, Johnson, Talbot; avants: Béliveau, Geoffrion, Olmstead, H. Richard, M. Richard, Moore, Provost, Bonin, Goyette, Marshall, Pronovost.

Toronto—Buts: Chadwick; défenses: Morrison, Stewart, Baun, Reaume, Meneil; avants: Harris, Sloan, Smith, Mahovlich, Armstrong, Duff, Brian Cullen, Barry Cullen, Pulford, Migay.

Arbitre: Ed. Powers; lignes: Bill Mirrison, Art Skov.

Première période:
1—Montréal, Marshall (Béliveau, Harvey) 12.44
3—Montréal, H. Richard, (Talbot) 19.21
Punitions: Reaume 11.54, St-Laurent 15.26.
Deuxième période:
3—Montréal, M. Richard, (H. Richard) 2.10
4—Montréal, Béliveau (Olmstead, Geoffrion) 8.30
Aucune punition.
Troisième période:
5—Montréal, H. Richard 2.20
6—Toronto, Barry Cullen (Pulford, Stewart) 9.39
7—Montréal, Provost (Talbot) 14.04
8—Toronto, Pulford (Bacey Cullen, Mahovlich) 18.07
Punitions: Béliveau 7.43, Barry Cullen 10.09, Stewart, Armstrong 17.43, Armstrong mauvaise conduite 17.43.

ARRETS:

Broderick	7	6	7—20
Chadwick	10	11	11—32

Réveil des Red Wings

NEW YORK (PA)—Le premier but de la recrue Don Poile depuis ses débuts dans la ligue Nationale a semblé ranimer les Red Wings de Detroit hier soir et ils ont recouvré un peu de leur forme du passé pour blanchir les Rangers de New York 4-0 dans une joute disputée au Madison Square Garden.

Terry Sawchuk, le gardien de buts des Red Wings, a bloqué 33 lancers pour enregistrer son premier blanchissage de la saison.

Le vétéran Gordie Howe, solide à sa position d'ailier droit, a conduit l'attaque des Wings avec un but, le deuxième de la joute, et deux assists.

Les Wings jouaient sans leur vétéran joueur de défense Red Kelly, blessé au genou il y a quatre jours, lors d'une partie contre Chicago. Gord Strate, un autre joueur des Wings, était également au rancart à cause de blessures. Strate a été blessé lors de la joute de mardi soir, à Chicago.

But de Hollingworth

Les Wings ont pris une avance de 2-0 dès la première périoe, grâce aux buts de Poile et de Howe. Sawchuk a effectué 12 arrêts dans cette première période pour endiguer l'attaque des Rangers. Dans la cage des New Yorkais, Lorne Worsley n'eut que six arrêts à faire dans cette période.

Alex Delvecchio porta le compte à 3-0 dans la troisième période avec un but compté à 15:43. La défense des Rangers a pourtant été solide dans cette période et les Wings n'ont réussi que quatre lancers contre Worsley. Sawchuk dut effectuer neuf arrêts.

Gordie Hollingworth compléta le pointage avec un but compté à 13:15. Le jeu fut assez bien partagé dans cette période, les Wings réussissant 10 lancers contre Worsley, les Rangers 12 contre Sawchuk.

Première période:
1—Détroit, Poile 7.38

(suite à la 2e page)

Kenny Hayden compte 3 buts

TROIS - RIVIERES (PC) — Kenny Hayden a compté trois buts pour se mettre en évidence hier soir dans la victoire de 6-1 que les As de Québec ont remportée sur les Lions de Trois-Rivières dans le calendrier de la ligue professionnelle du Québec hier soir.

L'issue de la joute n'a apporté aucun changement dans le classement de la ligue. Les As demeurent en quatrième place dans le circuit à cinq clubs. Ils ont huit points, soit un de moins que le Royal de Montréal et quatre de plus que les Lions.

Hayden, un ailier droit de 31 ans, a réussi son truc du chapeau dans la deuxième période, alors que les As ont pris les devants avec quatre buts sans riposte. Son deuxième but a été compté alors que Billy O'Ree, de As, était au banc des punitions.

Les Lions ont eu l'avantage sur les As dans le nombre de lancers — 33 contre 23 — mais Claude Dufour, le cerbère des As, n'a guère eu de mal à les bloquer tous sauf un. Le seul but des Lions a été compté dans la première période par Mel Pearson *qui en était à sa première* partie dans le circuit.

Jean-Marie Cossette et Robert Sabourin ont cependant compté à moins de deux minutes d'intervalle pour donner une avance de 2-1 aux As dès cette première période. Jacques Gagnon a compté l'autre but de Québec à 1:48 de la deuxième période, moins d'une minute avant le premier des trois buts de Hayden.

Quatre des six punitions imposées par l'arbitre Georges Gravel ont été collées aux As.

ALIGNEMENTS

QUEBEC: Buts — Dufour; défenses — Dzurko, Crozier, Picard, Deslauriers; avants — Hayden, Teal, Cherry, Labadie, O'Ree, Sabourin, Gagnon, Cossette, Maxwell Sleaver.

Trois - Rivières: Buts — Marcotte; défenses — Kelly Chevalier, Bédard, Mascotto; avants— Cartier, Laplante, Johnson, McMurdy, Leclerc, Pépin Thibault Hastings, Bélisle, Peirson.

SOMMAIRE
Première période:
1—T.-Rivières, Peirson (Carter, Bélisle) 6.39
3—Québec, Cossette (Labadie, Maxwell) 9.07
3—Québec, Sabourin (Sleaver) 10.26
Punitions: Mascotto 3.10, Dzurko 11.43, Picard 17.43.
Deuxième période:
4—Québec, Gagnon (Sleaver, Sabourin) 1.48
5—Québec, Hayden, (Sabourin) 2.24
6—Québec, Hayden 8.03
7—Québec, Hayden (Sabourin) 18.00
Punitions: O'Ree 6.15, Mascotto 12.46.
Troisième période:
Aucun but.
Punition: Picard, 13.54.

Les Lions sont plus optimistes

Une note plus enthousiaste résonnait dans le camp des Lions dimanche après-midi à la suite de la victoire des hommes de Jack Toupin aux dépens des Cataractes de Shawinigan. Ce triomphe de 4 à 1 sur les rivaux géographiques des Lions a redonné confiance aux porte-couleurs de Trois-Rivières qui se disent confiants de reprendre définitivement le chemin de la victoire.

Le pilote des Lions lui-même n'échappait pas à la règle et affirmait après la joute que ses hommes "seraient sortis de la cave avant la fin de la semaine".

Les Lions, qui n'ont remporté qu'une victoire en plus d'annuler à deux reprises en huit essais depuis l'ouverture des hostilités, occupent la dernière position du classement du circuit Higginson mais ils ne sont qu'à deux points des As de Québec qu'ils recevaient hier soir au Colisée de T.-Rivières et qu'à trois points des Royaux de Montréal qu'ils visiteront mardi soir.

Deux autres gains d'affilés des Lions leur permettraient de passer seuls en troisième place. — Des renforts sont attendus venant de Providence, et avec ce sang nouveau, Toupin est d'avis que ces deux victoires ne sont pas chimériques.

Chez les compteurs de l'équipe, Graham Hastings a marqué 2 buts et a obtenu un assist au cours de la semaine pour conserver la première position sur l'équipe mais il a été rejoint par son compagnon de ligne, Doug McMurdy qui a enregistré un but et récolté deux assistances.

Statistiques

	B	A	P
Hastings	4	2	6
McMurdy	1	5	6
Leclerc	2	1	3
Thibeault	2	1	3
Johnson	1	2	3
Laplante	1	2	3
Chevalier	1	2	3
Kelly	0	2	2
Pépin	0	2	2
Bédard	0	2	2
Carter	1	0	1
Cleary	0	1	1

Les gardiens de buts

	PJ	buts	bl.	Moy.
Marcotte	6	15	—	2.50
Defelice,	2	10	—	5.00

Ici et là dans la ligue Nationale

RICHARD A EU BIEN DU SUCCES CONTRE LE CHICAGO

C'est contre les Black Hawks de Chicago que Maurice Richard a eu le plus de succès quand il s'est agi de réussir plusieurs de ses exploits. Le plus fameux compteur de tous les temps, au hockey, a en effet compté son 100e, son 200e, son 325e, son 400e et son 500e but contre les Hawks. Son 325e, on le sait, brisait l'ancien record jusque là détenu par Nels Stewart. Mike Karakas était le gardien des Hawks quand Maurice a compté son 100e but; Jim Henry était dans les buts du Chicago pour le 200e tandis que Al Rollins fut le gardien déjoué pour le 325e et le 400e. Glen Hall, on le sait, fut la victime de Richard pour le 500e but, le 19 octobre dernier.

EXACTEMENT 10 ANS D'INTERVALLE

Maurice Richard a pris exactement 10 ans pour égaler et briser le record de Nels Stewart. C'est le 8 novembre 1942, en effet, que Richard a compté le 1er but de sa carrière, contre les Rangers et quand il a déjoué Steve Buzinski. Dix ans plus tard, jour pour jour, soit le 8 novembre 1952, Maurice comptait son 325e but et établissait un nouveau record.

TORONTO A LE PLUS JEUNE CLUB

L'édition courante des Leafs de Toronto forme **le club le plus jeune qui ait évolué dans la Nationale. La moyenne d'âge chez les Leafs, en effet, est de 24 ans. L'édition des Leafs qui remporta la coupe Stanley en 1946-47 fut le second plus jeune club de l'histoire avec une moyenne d'âge de 24.1 ans.**

TREIZE JOUEURS ONT 30 ANS OU PLUS

Treize joueurs de la ligue Nationale ont 30 ans ou plus. Les Canadiens sont ceux qui en ont le plus, soit quatre. Les Bruins de Boston et les Black Hawks de Chicago ont chacun trois joueurs de 30 ans ou plus tandis que les Rangers, les Red Wings et le Toronto en ont chacun un. Les quatre joueurs du Canadien âgés de 30 ans ou plus sont Maurice Richard, 36 ans; Doug Harvey, 32; Floyd Curry 32 et Bert Olmstead, 31. Les vétérans du Boston sont Johnny Pierson, 32 ans; Allan Stanley, 31 et Fern Flaman, 30. Ceux du Chicago sont Gus Mortson, 32 ans; Ted Lindsay, 32 et Jimmy Thomson, 30. A Toronto, Sid Smith est le seul plus de 30 ans, puisqu'il a 32 ans. Bill Gadsby, lui est le seul Rangers à avoir célébré son 30e anniversaire tandis que Red Kelly, 30 ans, est le plus vieux joueur des Red Wings de Détroit.

CHICAGO A LE PLUS JEUNE JOUEUR

Bobby Hull, le jeune joueur blond des Black Hawks de Chicago est le plus jeune joueur dans la Nationale. Ce joueur de centre prometteur est né le 3 janvier 1939 et a donc tout juste 18 ans.

LE CANADIEN A LE PLUS VIEUX CLUB DU CIRCUIT

Les champions du monde et détenteurs de la coupe Stanley, les Canadiens de Montréal, ont le plus vieux club du circuit majeur avec une moyenne d'âge de 26.8 ans. Leur plus vieux joueur et il est aussi le plus vieux joueur de la Ligue est le fameux compteur Maurice Richard qui a célébré son 36e anniversaire. Les deux cadets du club sont Henri Richard et André Pronovost qui ont tous deux 21 ans.

DEUX "TOURS DU CHAPEAU" POUR LE TORONTO

Lorsque Billy Harris et Brian Cullen ont tous deux réussi le "Tour du Chapeau" contre Boston, le 19 octobre dernier quand les Leafs l'ont emporté par 7 à 0, c'était la 1ère fois que Harris comptait trois buts dans une joute de la ligue Nationale. Cullen, lui, en était à son second exploit du genre puisqu'il compta trois buts contre les Rangers, le 16 mars 1957, quand Toronto écrasa les Newyorkais par 14 à 1.

LES PLUS LOURDS DE LA LIGUE

Les jeunes colosses Jean Béliveau, des Canadiens, et George Armstrong, des Leafs, sont les deux plus lourds joueurs du circuit. Le fameux joueur de centre des Canadiens pèse 205 livres tandis qu'Armstrong, lui, fait osciller l'aiguille de la balance à 204 livres.

LES PLUS GRANDS DE LA NATIONALE

Les deux plus grands joueurs de la ligue Nationale cette saison sont Jean Béliveau des Canadiens et Elmer (Moose) Vasko, des Black Hawks de Chicago. Le Joueur de défense des Hawks et le joueur de centre des Canadiens sont tous deux des géants, presque, puisqu'ils mesurent tous deux 6 pieds, 3 pouces.

Hockey juvénile

JONQUIERE (DNC) — Le circuit juvénile, opérera au cours de la prochaine saison. En effet, les autorités de ce circuit ont annoncé que le circuit débuterait officiellement ses activités le 8 novembre prochain.

La Ligue Juvénile, dont le président sera encore cette année, Me René Boudreault, jouera ses parties le vendredi soir, au Palais des Sports. — Quatre équipes vont en faire partie. Ce sont: le Collège Classique, la Police Juvénile, le St-Michel et le Ste-Marie. Les élections ont reporté à la présidence, et au comité de direction de la Ligue, tous les mêmes membres que la saison dernière. — D'ailleurs, on reparlera plus longuement de ce circuit, à l'occasion de son ouverture officielle.

On sait, que déjà, plusieurs jeunes joueurs de hockey, qui évoluaient dans le circuit juvénile au cours des deux dernières saisons, ont fait le saut dans le hockey junior.

le cognac de l'amitié
COGNAC ★ ★ ★ MARTELL
LE COGNAC LE PLUS DEMANDÉ AU MONDE
Depuis 1715, les hôtes accueillants offrent du Martell.
MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

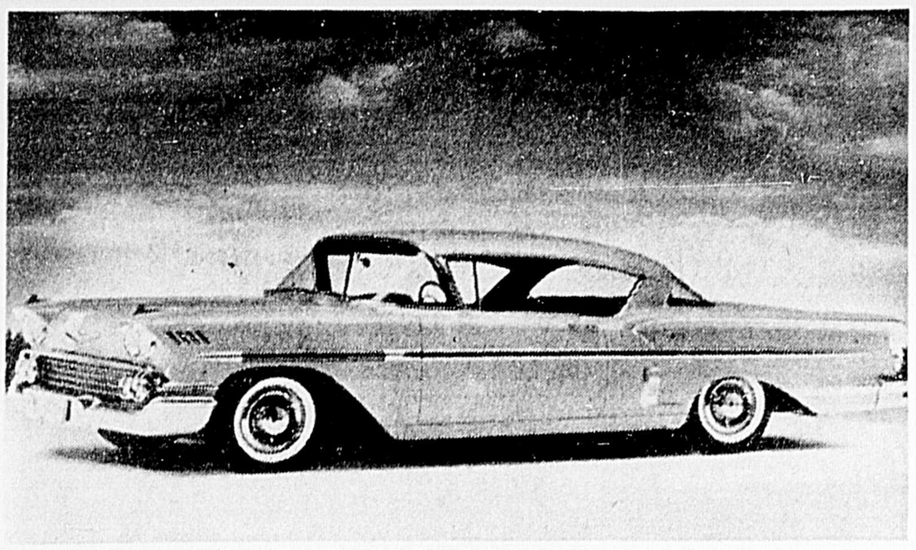
A TOUS LES SIMARD
Surveillez bien dans ce journal la célèbre série
"Les anciennes familles du Québec"
Elle portera prochainement sur vos ancêtres.
LA BRASSERIE LABATT LIMITEE



HOCKEY PROFESSIONNEL
VENDREDI, 1er NOV. à 2 h. 30 p.m.
LE ROYAL DE MONTREAL
—VS—
LES SAGUENEENS
COLISÉE DE CHICOUTIMI

UNE ERREUR S'EST PRODUITE
DANS L'ANNONCE DES
EPICIERS S.E.
ON DEVRA LIRE
FEVES COUPEES
MARQUE DOLLARD
BTE 20 OZ
2 btes .37
AU LIEU DE BOITE DE 10 ONCES





La Chevrolet Impala sport coupé 1958

LA CHEVROLET 1958 EST ENTIEREMENT NOUVELLE

Les détails du style et les perfectionnements mécaniques de la Chevrolet 1958 viennent d'être dévoilés par la General Motors of Canada, Limited.

Déjà dénommée "la voiture de l'année" par la presse et les techniciens qui ont du la voir en avant-première, le nouveau modèle sera lancé aujourd'hui par tous les dépositaires Chevrolet au Canada.

On pourra également voir à cette date l'étonnante Corvette 1958 et la nouvelle série des camions Chevrolet qui seront présentés au public pour la première fois.

La Chevrolet 1958 est entièrement nouvelle, d'un pare-chocs à l'autre, et du sol au toit. Les caractéristiques nouvelles comprennent:

Une carrosserie entièrement remaniée, plus longue, plus basse et plus large, dont la ligne très fluide coule harmonieusement des phares jumelés aux ailes arrières légèrement évasées;

Une assise en X qui a permis de surbaisser la silhouette tout en conservant le même dégagement à l'intérieur, la même amplitude devant les sièges et la même logeabilité dans le coffre;

Deux suspensions vous promettent une souplesse extraordinaire, une aisance de manoeuvre remarquable, stabilité et endurance. Robustes ressorts à boudins, avant et arrière, en équipement standard. Un nouveau système pneumatique "Level Air" qui s'adapte automatiquement à toute variation de la charge peut être obtenu moyennant supplément;

Un moteur de 348 pouces cubes, entièrement revisé du ventilateur au volant. Littéralement construit autour d'une nouvelle chambre de combustion, le Turbo-Thrust V 8 présente un couple de torsion plus élevé qui améliore la performance au régime moyen;

Une construction exceptionnelle rigide et robuste intégrant le châssis à la carrosserie;

Une timonerie de direction montée à l'avant garantissant une réaction plus souple et réduisant les vibrations au volant;

Une idée de la fraîcheur nouvelle de la série Chevrolet est évoquée par le nouveau groupement des différentes carrosseries et par leur identification.

Pour répondre à la popularité des stations wagons, une série de cinq de ces modèles vient d'être établie.

La série Bel Air existe toujours mais on a ajouté aux six modèles classiques un somptueux coupé sport et une décapotable portant l'écusson Impala, prototype présenté par General Motors au Motorama 1956.

Dans la catégorie moyenne des séries à bas prix, nous trouvons la Biscayne et ses deux sedans. Tout à fait au bas de l'échelle des prix, les trois modèles de la série Delray. En 1957, ces deux séries portaient le nom de Deux-dix et Un-cinquante.

Le fabricant affirme que la logeabilité et la qualité de la nouvelle série se remarquent au premier coup d'oeil.

La longueur totale a été augmentée de neuf pouces pour atteindre 209 pouces, l'empattement augmenté de deux pouces et demi atteint désormais 117 1-2 pouces. Le toit a été surbaissé dans certains cas, de 2 1-2 pouces, mais le dégagement intérieur a été entièrement respecté.

Par leur allure, les voitures ont pris un air de vivacité. La transformation complète de la carrosserie a permis aux dessinateurs et techniciens de mettre toutes leurs idées en corrélation, réalisant un tout parfaitement homogène où le modernisme se reflète dans tous les détails.

Les phares jumelés, une grille à fines nervures concaves et un capot plat et surbaissé dont rien ne vient rompre l'harmonie composent la ligne de l'avant. Une variété de coloris deux tons, un emploi judicieux de baguettes de chrome et des panneaux décoratifs donnent à chaque série une nouvelle individualité et fournissent les plus récents exemples du style sculpturamique. La ligne arrière aussi est inédite. — Tout en évitant les angles aigus, les ailes arrière s'écartent légèrement de la carrosserie, s'enroulent autour des feux arrière pour former un motif que les dessinateurs ont comparé à une aile de mouette déployée.

On s'empresse d'expliquer que les lignes plus longues et plus basses de la Chevrolet s'adaptent aux perfectionnements apportés au châssis, une promesse de confort supérieur.

Le montage en équipement standard de ressorts à boudins sur les roues arrière est un des perfectionnements techniques de la Chevrolet. Depuis longtemps utilisés pour les roues avant, les ressorts à boudins sont de beaucoup supérieurs aux anciennes suspensions.

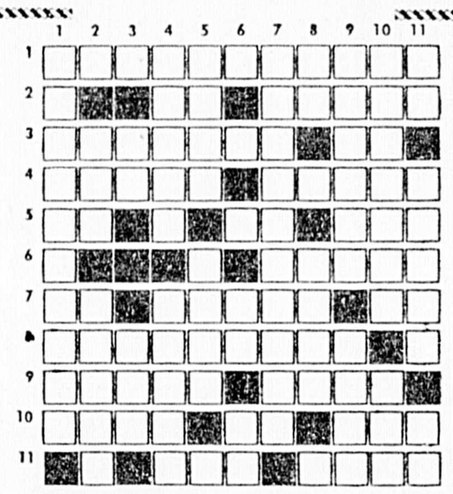
A titre facultatif, le fabricant présente une nouvelle suspension pneumatique "Level-Air" qui utilise pour la première fois des soufflets de caoutchouc aux quatre roues. Grâce à un système d'arrivée et d'échappement d'air communicant à soupapes stabilisatrices, ce type de suspension vous assure précisément la même résistance aux chocs quelle que soit la charge transportée.

Le nouveau moteur Turbo-Thurst illustre également bien l'importance des travaux techniques qui sont à l'origine de la Chevrolet 1958. On peut remarquer tout d'abord une chambre de combustion entièrement nouvelle, où la combustion est plus uniforme. Le nouveau moteur fait partie d'un groupe de cinq V8 et d'un six cylindres qui composent la nouvelle série. L'injecteur de carburant lancé par Chevrolet l'an dernier est offert à titre facultatif avec le V8 de 283 pouces cubes. La transmission automatique Turboglide, la Powerglide et la Synchro-Mesh améliorée à 3 vitesses ainsi que l'overdrive ont été conservées. En tout, la Chevrolet offre un choix de 18 équipes de puissance.

LA CHEVROLET CORVETTE — Pour sa cinquième année, la Corvette 1958 a été entièrement revue des points de vue ligne et technique. La Corvette 1958, complétée d'une gamme de mécanismes facultatifs jamais encore offerts par aucune voiture du genre, offre un choix de quatre moteurs et trois transmissions. L'injecteur de carburant, les carburateurs à un ou deux corps, les embrayages grand rendement, un arbre à came spécial, un essieu assurant une poussée positive avec une seule roue traction, un toit à repliage hydraulique, des lève-glaces électriques et un système de suspension ultra-robuste ne sont que quelques-unes des nombreuses caractéristiques offertes à l'acheteur.

L'inébranlable carrosserie de plastique léger, exclusive dans tous les véhicules de série - est un des traits les plus remarquables de la Corvette. Cependant, pour 1958, la ligne a été modifiée pour donner une élégance et une solidité encore plus grandes.

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1 — Cheval qui a les genoux arqués naturellement.
2 — Diphtongue. — Moquerie.
3 — Genre d'insectes hémiptères qui courent sur l'eau. — Possessif.
4 — Passereau dentirostre du genre merle. — Velu, couvert de poils.
5 — Carte à jouer. — Marque le conditionnel. — Ancienne forme de oui.
6 — Qui a du bon sens.
7 — Particule qui, jointe par un trait d'union au mot "oui" donne plus de force à l'affirmation. — Forte corde pour prendre les animaux sauvages.
8 — Dessus d'une diligence, d'un omnibus, d'un tramway, d'un wagon.
9 — Faite depuis peu. — Situation pénible et incommode.
10 — Train, manière d'aller. — Pronom personnel. — Triage.
11 — Mammifère rongeur. — Essai, expérience.

VERTICALEMENT

1 — Nacre fournie par la coquille du Burgau et remarquable par son éclat perlé.
2 — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le poitrail. — Apre au goût (fém.).
3 — Conjonction négative. — Sans mélange.
4 — Doux, très agréable. — Oter, enlever.
5 — Paysage pittoresque. — Défectuosité physique.
6 — Marque le conditionnel. — Abréviation de saint.
7 — Action de crêper.
8 — Diphtongue. — Dieu des vents.
9 — Action de brûler. — Greffe.
10 — Rend réel et effectif. — Genre de légumineuses.
11 — Règle double. — Docteur de la loi, chez les musulmans. — Pronom neutre anglais.

Solution du problème d'hier

C	O	R	D	I	A	L	I	T	E	■
O	U	■	O	N	C	■	R	■	A	■
U	R	T	I	C	A	T	I	O	N	S
R	A	■	T	A	R	A	S	Q	U	E
T	■	■	E	S	U	S	■	U	■	X
I	N	N	E	■	S	■	T	E	N	U
S	O	I	■	I	■	M	O	U	■	E
A	N	C	I	L	L	A	I	R	E	■
N	■	H	O	■	O	R	■	■	R	U
E	T	A	L	I	N	G	U	E	R	■
S	E	N	E	■	G	E	R	C	E	R

Anastasia

NEW YORK (PA) — Le garde du corps d'Albert Anastasia, Anthony Coppola, a été gardé sous cautionnement de $50,000 comme témoin principal de l'assassinat de son patron. D'après M. Alexander Herman, procureur du district, la vie de Coppola serait aussi en danger. Coppola était par hasard absent lorsque, vendredi matin, Anastasia fut abattu par deux bandits masqués dans le salon de barbier à l'hôtel Park Sheraton de New York.

La Bible vous parle

Dans l'attente du salut que Dieu veut nous procurer, appelons-le à notre aide; il exaucera notre requête si cela lui plaît. (Judith 8, 7).

L'avenir du satellite

Des savants prédisent au satellite russe une durée très limitée, quelques semaines seulement. C'est bien peu en regard des sommes fabuleuses que cette réussite a coûtées. On essaiera sans doute de prolonger la durée des prochaines planètes artificielles à l'aide d'enduits spéciaux très résistant et pouvant protéger toutes sortes de matériaux comme sait si bien le faire la peinture Sico dont le nom a acquis une popularité presque aussi grande que celle du satellite.

(—)

Invitation

HONG KONG (Reuters) — M. Chou En-Lai, premier ministre de la Chine communiste, a déclaré à un visiteur, membre du parlement japonais, qu'il aimerait inviter le président de la Chine nationaliste, M. Tchiang Kai-Chek à visiter la Chine continentale. Le socialiste japonais, M. Akira Kazami, a rapporté aujourd'hui à Hong Kong que M. Chou En-Lai avait ajouté qu'il serait bon que M. Tchiang Kai-Chek se rende compte par lui-même des progrès accomplis en Chine continentale.

Un autre poste pour Joukov

MOSCOU (PA) — Georgi K. Jukov, obtiendra un autre poste "mais nous n'avons pas encore décidé lequel", a déclaré mardi soir le chef du parti communiste, Nikita Khrouchtchev.

Il a refusé d'expliquer pourquoi le soldat le plus connu de Russie a été démis de son poste de ministre de la Défense.

"Nous n'avons pas encore décidé quelle fonction lui sera confiée, mais il en aura une selon son expérience et ses qualités," a affirmé Khrouchtchev. "J'ai vu le maréchal Jukov aujourd'hui. Il est en bonne santé."

Khrouchtchev et les autres chefs soviétiques ont assisté à une réception à l'ambassade de Turquie à l'occasion de la fête nationale turque. Tous ont essayé de minimiser l'importance de l'expulsion de Jukov, qui a étonné le monde non communiste. Ils ont soutenu que c'était là une affaire domestique.

Débat sur le congédiement d'un fonctionnaire fédéral

OTTAWA (PC)—Il y a eu aux Communes hier une prise de bec qui a duré 20 minutes et qui a porté sur le congédiement d'un employé du gouvernement trouvé coupable par un député d'avoir pris part à la dernière campagne électorale fédérale.

Le nom de l'employé congédié n'a pas été mentionné en Chambre. C'est M. George W. Forrester, qui était l'un des contremaîtres à un canal du Saint-Laurent à Cardinal, Ontario.

La plainte a été portée par M. A.C. Casselman, député conservateur progressiste de Grenville-Dundas aux Communes. M. Casselman a dit qu'il avait été "parfaitement justifié" de réclamer le renvoi. Il a expliqué que l'employé,flanqué à la porte avait travaillé contre lui durant la campagne électorale.

Le premier ministre Diefenbaker a déclaré pour sa part: "Les employés de l'Etat qui font de la politique s'exposent certainement à perdre leur emploi."

La coutume

Au cours du débat on a déclaré que des gouvernements libéraux et le gouvernement Bennett avaient congédié des employés de l'Etat qui avaient fait de la politique et qu'il s'agit en l'occurrence d'une coutume bien établie.

Apparemment le gouvernement Diefenbaker la conservera. La coutume, c'est que l'employé du gouvernement est congédié après qu'un député a soutenu que ce serviteur de l'Etat prit part à une activité électorale.

C'est une coutume qui doit disparaître, ont déclaré des porte-parole du parti CCF. Le ministre des Transports, M. Hees, et un ancien ministre des Transports, M. Chevrier, ont admis son existence. M. Chevrier, toutefois, a déclaré qu'il est temps de s'en départir.

M. Hees, qui a démis M. Forrester a dit: "Je n'ai fait que suivre la coutume."

D'autres renvois?

Le premier ministre a déclaré qu'il croyait que c'était le premier renvoi ordonné par M. Hees.

Par la suite, M. Wesley Stuart, député libéral de Charlotte, a demandé quel est le député qui avait demandé le congédiement de contremaîtres dans la circonscription de Charlotte. Il n'a pas fourni de précisions. M. Green, ministre des Travaux publics, lui a répondu que si un contremaître avait été renvoyé dans ce comté, "la chose ne fut faite qu'après enquête sérieuse et que parce qu'il méritait de l'être".

Les Indiens gagnent jusqu'à $450 par mois au Manitoba

Par NEVILLE NANKIVELL
de la Presse Canadienne

THOMPSON, Manitoba (PC)— Les Indiens du nord du Manitoba profitent de l'essor industriel de la région et gagnent jusqu'à $450 par mois.

Dans la région des lacs Moak et Mistery, à 400 mines au nord de Winnipeg, là où l'International Nickel Company of Canada exploite deux mines de nickel, environ 300 Indiens travaillent sur les chantiers de construction.

Heureux travailleurs

D'après le directeur des opérations de l'INCO pour le Manitoba, "le travail des Indiens est satisfaisant".

En général cependant, ils ne font pas de travaux lourds.

Les ouvriers indiens sont toujours accueillants envers les visiteurs étrangers.

"Ils gagnent $450 par mois", dit M. Parlee. "Et ils achètent un tas d'objets très chers."

Près du chantier de construction de Thompson, se trouve un magasin de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

L'un des Indiens s'est acheté un tourne-disque haute-fidélité pour $175.

Trois semaines se passèrent, mais on n'entendit aucun son provenant de sa cabine.

"Il ne s'en est jamais servi" dit M. Parlee. "Des types sont allés le voir un jour. Plusieurs Indiens regardaient l'appareil. Personne ne savait comment s'en servir, mais ils étaient quand même très impressionnés."

Chasse

Le nombre des Indiens sur le chantier varie d'un jour à l'autre. Tout dépend du nombre de ceux qui sont allés à la chasse.

Les Indiens s'éloignent souvent du chantier. Sur le chantier de construction du barrage de la Commission hydro-électrique du Manitoba, la moitié des ouvriers sont des Indiens.

Suicide spectaculaire

SEATTLE (PA) — Après avoir volé un avion monoplace au terrain d'aviation de Boeing, près de Seattle, un ancien employé du centre de contrôle du trafic aérien de cette ville, J. A. Greenawalt, 22 ans, a pris la direction du Pacifique et a averti par radio qu'il allait se suicider. Un navire garde-côte, dépêché sur les lieux d'après les indications d'un radar, n'a pas pu repérer l'épave de l'appareil par suite de la pluie et du brouillard. Le radar avait signalé la présence de l'avion à 11,000 pieds d'altitude et à 100 milles au large des côtes de l'Etat de Washington. Greenawalt avait eu dernièrement une dépression nerveuse.



DINER CAUSERIE. — Samedi soir à l'hôtel Champlain à Chicoutimi, avait lieu le diner causerie du Club des contremaîtres, section de l'Alcan. Le conférencier fut M. Emile-F. Roland de Montréal. Il avait intitulé sa conférence, "Vie d'aventure à l'usine". De gauche à droite, M. Georges Hébert, maire de la cité d'Arvida et surveillant de la machinerie de bureau à l'Alcan; M. Alva Chiasson, président du Club des contremaîtres; le conférencier, M. Roland; et M. F.-A. d'Amours, surintendant dans les salles de cuves à l'Alcan. (Photo Le Progrès, par E. Bonneau)

Le marché commun européen nuirait à notre commerce

GENEVE (Reuters) — Le Canada et les autres pays englobés dans l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont fait part de leur inquiétude devant les conséquences qui pourraient résulter de l'établissement d'un marché commun, groupant six nations européennes, sur le commerce mondial.

Cette question, qui doit entrer en existence le 1er janvier prochain, a fait le principal sujet des discussions lors de la réunion des délégués de GATT, sigle de l'accord général, en vue d'en fixer la politique générale.

L'Afrique du Sud, le Ghana et le Japon ont suivi l'exemple du Canada pour demander l'assurance que ce nouveau marché ne porte pas atteinte à leur commerce.

Le ministre canadien du Commerce, M. Gordon Churchill, a exprimé la crainte que les droits de douane imposés par ce nouvel organisme — comprenant dans ses cadres la Hollande, la Belgique, la France, l'Alemagne occidentae, le Luxembourg et l'Italie — ne soient supérieurs à ceux qui sont exigés de chacune de ces nations à l'heure actuelle.

Craintes

M. Churchill voudrait également obtenir l'assurance que l'établissement de ce marché n'entraîne l'imposition de restrictions en ce qui a trait aux importations venant de pays étrangers.

Il tient à ce que l'accès du Canada à ce marché commun pour l'écoulement de ses produits agricoles ne soit pas conditionné "à l'imposition de tarifs élevés, la fixation des prix, la conclusion d'ententes préférentilles à longue échéance et l'emploi de restrictions à l'égard des pays étrangers".

M. Churchill craint par - dessus tout qu'une telle union commerciale ne "tente à diviser et à affaiblir la structure des relations commerciales telles qu'elles ont été établies depuis la fin de la guerre sous les auspices de l'Accord général".

Le ministre canadien a critiqué le programme adopté par les Etats-Unis pour disposer de ses excédents de blé et d'autres céréales dans lequel il voit "une importante source d'inquiétude pour le Canada et de nombreux autres pays".

Raison principale

"La principale raison de notre opposition réside dans le fait que, d'une façon ou de l'autre, les Etats-Unis, en accordant des subsides et en acceptant des devises étrangères, disposent d'un tel volume d'excédents de blé sur les marchés moniaux qu'il en résulte un tort considérable pour le Canada dans l'écoulement de son blé et de sa farine sur les marchés mondiaux".

Le Liban ouvre un service d'information arabe à Ottawa

OTTAWA (PC) — M. Ramiz Shammah, ministre du Liban au Canada, a annoncé aujourd'hui que la légation de son pays ouvrira un service d'information au nom de tous les pays de la Ligue arabe.

Ce nouveau service, dont la direction sera confiée à M. Safik Gharzuddine, un universitaire de formation anglaise récemment arrivé de Beyrouth, répondra à un besoin croissant des Canadiens qui cherchent à se documenter sur le monde arabe.

Ayant étudié à l'Université d'Oxford de 1936 à 1939, M. Gharzuddine a combattu dans les rangs de l'Armée britannique en Syrie, en Palestine et en Jordanie au cours de la 2e Guerre mondiale.

"M. Gharzuddine ne répondra pas seulement aux questions touchant le Liban, a dit le ministre, mais fournira les renseignements au sujet de tous les pays de la ligue arabe."

Outre le Liban, la ligue groupe la Syrie, la Jordanie, l'Irak, l'Arabie séoudite, l'Egypte, la Lybie et le Yémen.

Grippe

HALIFAX (PC) — L'épidémie de grippe a fait indirectement deux autres victimes lundi dans l'île du Cap Breton, portant le total des morts à six. L'épidémie demeure vivace dans deux autres centres de la Nouvelle-Ecosse, Truro et Kentville. Toutes les écoles du Cap Breton ont rouvert leurs portes lundi après une semaine de fermeture. Mais en même temps on annonçait à Truro la fermeture des écoles et des cinémas. A Kentville près de 400 enfants et neuf instituteurs étaient absents lundi pour cause de grippe.

POELE ET REFRIGERATEUR A VENDRE A PRIX DE SACRIFICE

Réfrigérateur "Hotpoint", 10.5 pieds cubes, modèle de trois ans seulement, en état aussi parfait qu'un neuf.

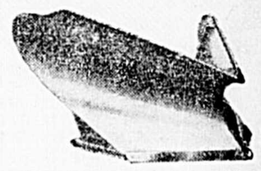
Poêle "Bélanger", modèle de deux ans, à quatre ronds et fourneau. Pouvant chauffer à l'électricité, au bois, au charbon ou à l'huile. En parfait ordre.

Téléphonez à :

LI-3-8381

CHARRUES A NEIGE

14 modèles
"V" et "One Way"
POUR
AUTOMOBILES
Camions et tracteurs
Systèmes hydrauliques



LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Tél.: PL 2-5588 — Victoriaville, P.Q.

